

1 SAMUEL

Elkana dan Kedua Istrinya

1 Dan adalah seorang laki-laki dari Ramataim-Zofim, dari wilayah perbukitan Efraim, dan namanya Elkana, anak Yeroham, anak Elihu, anak Tohu, anak Zuf, seorang Efraim. ²Dan dia mempunyai dua istri; nama yang pertama adalah Hana, dan nama yang kedua adalah Penina. Dan Penina mempunyai beberapa anak, sedangkan Hana tidak mempunyai anak. ³Dan laki-laki itu dari tahun ke tahun pergi dari kotanya ke Silo untuk beribadah dan mempersembahkan kurban di hadapan YAHWEH *Tsebaot*. Dan kedua anak laki-laki Eli: Hofni dan Pinehas, adalah imam bagi YAHWEH di sana.

⁴Dan tibalah harinya; dan Elkana menyembelih kurban. Dan dia akan memberikan bagian-bagian^a kepada istrinya Penina dan kepada semua anaknya laki-laki dan anak perempuannya. ⁵Dan kepada Hana dia memberikan satu bagian, dua kali lipat, karena dia mencintai Hana. Dan YAHWEH telah menutup kandungannya. ⁶Dan madunya membuatnya kesal, dia juga membuatnya gusar dengan memancing rasa kesal karena YAHWEH telah menutup kandungannya. ⁷Dan demikianlah Elkana melakukannya tahun demi tahun; setiap kali Hana pergi ke bait YAHWEH, Penina membuat gusar hatinya. Dan dia menangis, dan tidak makan. ⁸Dan suaminya, Elkana, berkata kepadanya, “Hana, mengapa engkau menangis? Dan mengapa engkau tidak makan? Dan mengapa hatimu menderita? Tidakkah aku lebih berharga bagimu daripada sepuluh anak laki-laki?”

⁹Dan Hana bangun setelah mereka makan dan minum di Silo. Dan Imam Eli sedang duduk di atas kursi di samping tiang pintu kemah suci YAHWEH. ¹⁰Dan dia mengalami kepahitan jiwa, dan berdoa kepada YAHWEH, dan dia menangis tersedu-sedu. ¹¹Dan dia mengucapkan sebuah nazar, dan berkata, “Ya YAHWEH *Tsebaot*, jika Engkau benar-benar akan memperhatikan penderitaan hamba-Mu ini, dan mau mengingat aku, dan tidak

melupakan hamba-Mu ini, dan mau memberikan kepada hamba-Mu seorang anak laki-laki, maka aku akan memberikan dia kepada YAHWEH seumur hidupnya, dan pisau cukur tidak akan menyentuh kepalanya.”

¹²Dan terjadilah, pada waktu ia berdoa terus menerus di hadapan YAHWEH, Eli memperhatikan mulutnya. ¹³Dan Hana berbicara dalam hatinya^b, hanya bibirnya yang bergerak, tetapi suaranya tidak terdengar. Oleh sebab itu Eli mengira bahwa dia mabuk. ¹⁴Dan Eli berkata kepadanya, “Berapa lama lagi engkau akan mabuk? Singkirkanlah anggurmu dari padamu.” ¹⁵Dan Hana menjawab dan berkata, “Bukan, tuanku, aku seorang perempuan yang amat menderita dalam batin. Dan aku tidak minum anggur, atau minuman keras, tetapi aku sedang mencurahkan isi hatiku di hadapan YAHWEH. ¹⁶Jangalah memandang rendah hambamu ini sebagai perempuan nista karena dari besarnya keluhanku dan kegusaranku, aku telah berkata-kata sampai sekarang.” ¹⁷Dan Eli menjawab serta berkata, “Pergilah dalam damai, dan semoga Elohim Israel mengabulkan permohonanmu yang telah engkau minta kepada-Nya.” ¹⁸Dan Hana berkata, “Biarlah hambamu ini mendapat kemurahan dalam pandanganmu.” Dan perempuan itu melanjutkan perjalanannya, dan makan, dan wajahnya tidak muram lagi.

Hana Melahirkan Samuel

¹⁹Dan mereka bangun pagi-pagi sekali dan beribadah di hadapan YAHWEH. Dan mereka pulang dan tiba di rumah mereka di Rama. Dan Elkana bersetubuh dengan Hana, istrinya; dan YAHWEH mengingat Hana. ²⁰Dan terjadilah, ketika waktunya telah genap, Hana mengandung dan melahirkan seorang anak laki-laki. Dan dia menamainya Samuel^c, seraya berkata, “Sebab aku telah memintanya dari YAHWEH.”

²¹Dan Elkana laki-laki itu dan seluruh keluarganya pergi untuk mengurbankan

^a memberikan bagian-bagian (JGLT: *give...portions*; MT: נתן ... מנות).

^b berbicara dalam hatinya (JGLT: *speaking in her heart*; MT: מדברת על לבבה, lit.: *berbicara ke hatinya*).

^c Samuel (JGLT: *Samuel*; MT: שמואל = *namanya El*).

1:11= Bil. 6:5

korban harian^d bagi YAHWEH, dan persembahkan nazarnya. ²²Tetapi Hana tidak pergi, karena dia telah berkata kepada suaminya, "Sampai anak laki-laki ini disapuh, lalu aku akan membawanya, supaya dia dapat terlihat di hadapan YAHWEH, dan menetap di sana selamanya." ²³Dan Elkana suaminya berkata kepadanya, "Lakukanlah apa yang baik menurut pandanganmu. Tinggallah sampai engkau menyapuhnya. Hanya, kiranya YAHWEH meneguhkan firman-Nya." Dan perempuan itu tetap tinggal, dan menyusui anak laki-lakinya itu sampai dia telah menyapuhnya. ²⁴Dan ketika dia telah menyapuhnya, Hana membawa anak itu bersamanya, beserta dengan tiga ekor lembu jantan, dan satu efa tepung, dan satu kirbat anggur. Dan dia membawanya ke bait YAHWEH di Silo. Dan anak itu masih sangat muda.

²⁵Dan mereka menyembelih lembu jantan itu, dan membawa anak laki-laki itu kepada Eli. ²⁶Dan Hana berkata, "Ya tuanku, hiduplah jiwamu! Tuanku, akulah perempuan yang dulu berdiri bersamamu di sini, berdoa kepada YAHWEH. ²⁷Aku berdoa untuk mendapatkan anak ini, dan YAHWEH telah mengabulkan permohonanku yang telah aku minta dari-Nya bagiku. ²⁸Dan aku juga telah mempersembahkan dia kepada YAHWEH; dia telah diserahkan kepada YAHWEH sepanjang waktu yang akan dia jalani, dia dipersembahkan kepada YAHWEH. Dan dia beribadah di sana di hadapan YAHWEH."

Nyanyian Syukur Hana

2 Dan Hana berdoa serta berkata, "Hatiku telah bersuka ria di dalam YAHWEH;

tanduk kekuatanku
telah ditinggikan di dalam
YAHWEH.

Mulutku telah dibuka lebar-lebar
atas musuh-musuhku;
karena aku telah bersukacita
di dalam keselamatan-Mu.

² Tidak ada yang kudus seperti
YAHWEH;

karena tidak ada yang lain
kecuali Engkau;
ya, tidak ada gunung batu
seperti Elohim kita.

³ Jangan mengumbar kata-katamu
yang takabur;

dan janganlah keangkuhan
keluar dari mulutmu;
karena YAHWEH Dialah
Elohim Yang Mahatahu,
dan oleh Dia
perbuatan-perbuatan ditimbang.

⁴ Busur-busur orang perkasa
dipatahkan;

dan mereka yang tersandung,
berikatpinggangan kekuatan.

⁵ Mereka yang dulu kenyang
telah mempekerjakan dirinya sendiri
demi roti;

dan yang kelaparan tidak lapar lagi,
sementara yang mandul
telah melahirkan tujuh anak;
ya, perempuan yang mempunyai
banyak anak telah merana.

⁶ YAHWEH-lah yang mematikan
dan menghidupkan,
yang menurunkan ke alam maut
dan Dia pun mengangkat.

⁷ YAHWEH membuat miskin,
dan Dia memberikan kekayaan;
Dia merendahkan,
dan juga Dia mengangkat tinggi.

⁸ Dia membangkitkan yang miskin
dari debu;
Dia meninggikan
yang berkekurangan
dari timbunan kotoran,
untuk membuat mereka
duduk bersama para bangsawan;
ya, Dia membuat mereka
mewarisi takhta kemuliaan;
karena pilar-pilar bumi
adalah kepunyaan YAHWEH;
dan Dia menaruh dunia di atasnya.

⁹ Dia menjaga langkah orang-orang
kudus-Nya,
dan orang-orang fasik
dibungkamkan di dalam kegelapan;
karena manusia tidak menjadi
perkasa oleh kekuatan.

¹⁰ Mereka yang berbantahan dengan
YAHWEH akan dihancurkan;

Dia mengguntur di langit
melawan mereka;
YAHWEH menghakimi
ujung-ujung bumi,
dan memberi kekuatan
kepada raja-Nya,
serta meninggikan
tanduk kekuatan
orang yang telah diurapi-Nya^e."

¹¹ Dan Elkana pulang ke Rama, ke rumahnya. Dan anak laki-laki kecil itu melayani YAHWEH di hadapan Imam Eli.

^d kurban harian (JGLT: *a sacrifice of the days*; MT: זָבַח יְדִיּוֹם), versi lain: kurban tahunan.

^e diurapi (JGLT: *anointed*; MT: מְשִׁיחוֹ) = dicurahi/diolesi minyak sebagai tanda pelantikan.

2:1-10= Luk. 1:46-55

Kejahatan Anak-Anak Eli

¹²Dan anak-anak laki-laki Eli adalah anak-anak yang tidak berguna; mereka tidak mengenal YAHWEH. ¹³Dan kebiasaan para imam dengan bangsa itu adalah apabila seseorang mempersembahkan kurban, lalu datanglah pelayan imam pada saat daging itu sedang direbus, dengan pengait bergigi tiga di tangannya, ¹⁴dan mencucukkannya ke dalam panci, atau ceret, atau periuk, atau belanga; semua yang garpu itu angkat, imam itu mengambilnya untuk dirinya sendiri.

Demikianlah mereka melakukannya terhadap semua orang Israel yang datang ke sana, ke Silo. ¹⁵Bahkan sebelum mereka membuat lemak itu berasap, maka pelayan imam telah masuk. Dan dia berkata kepada orang yang sedang mempersembahkan kurban, "Berikanlah daging untuk dipanggang kepada imam; dan dia tidak akan mengambil daging rebus dari kamu, melainkan yang mentah." ¹⁶Dan jika seseorang berkata kepadanya, "Biarlah mereka terlebih dahulu benar-benar membakar lemak itu, dan barulah mengambil baginya sebanyak yang jiwanya inginkan," maka dia akan berkata, "Tidak, tetapi kamu harus memberikan itu kepadaku sekarang. Dan jika tidak, aku akan mengambilnya dengan paksa." ¹⁷Dan dosa dari orang-orang muda itu sangatlah besar di hadapan YAHWEH, karena orang-orang itu telah memandang rendah terhadap persembahan bagi YAHWEH.

Samuel Melayani di Silo

¹⁸Dan Samuel melayani di hadapan YAHWEH, seorang anak yang dililit dengan efod dari kain linen. ¹⁹Dan ibunya akan membuatnya jubah kecil untuknya dan dia membawanya kepadanya dari tahun ke tahun, ketika dia datang bersama suaminya untuk menyembelih kurban tahunan. ²⁰Dan Eli memberkati Elkana dan istrinya itu, dan berkata, "YAHWEH akan memberi kepadamu keturunan dari perempuan ini, karena doa yang ia minta dari YAHWEH." Dan mereka pulang ke tempat mereka.

²¹Ternyata YAHWEH melawat Hana, dan dia mengandung serta melahirkan tiga anak laki-laki dan dua anak perempuan. Dan Samuel, anak muda itu bertambah besar bersama YAHWEH^f.

^fbertambah besar bersama YAHWEH (JGLT: grew up with YAHWEH; MT: גדל ... עִמָּהוּהוּ).
2:26= Luk. 2:52 2:28= Kel. 28:1-4; Im. 7:35-36

Eli Menegur Anak-Anaknya

²²Dan Eli sudah sangat tua, dan telah mendengar segala yang anak-anaknya telah perbuat terhadap seluruh Israel, dan bagaimana mereka tidur dengan perempuan-perempuan yang berkumpul di pintu Kemah Pertemuan. ²³Dan berkatalah dia kepada mereka, "Mengapa kamu melakukan perbuatan-perbuatan seperti itu? Sebab aku mendengar tentang perbuatan-perbuatan jahatmu dari semua orang itu. ²⁴Jangan anak-anakku! Sebab laporan yang aku dengar itu tidak baik, menyebabkan umat YAHWEH melakukan pelanggaran. ²⁵Jika seorang manusia berdosa terhadap seorang manusia, maka Elohim akan menghakimi dia. Namun jika manusia berdosa terhadap YAHWEH, siapa yang dapat berdoa untuknya?" Akan tetapi mereka tidak mendengarkan suara ayahnya, sebab YAHWEH bermaksud hendak membuat mereka mati. ²⁶Dan Samuel, anak itu semakin besar dan semakin dewasa, baik di hadapan YAHWEH maupun di hadapan manusia.

Nubuat mengenai Keluarga Eli

²⁷Dan seorang abdi Elohim datang kepada Eli, serta berkata kepadanya, "Demikianlah YAHWEH berfirman: Bukankah Aku telah menyatakan diri-Ku secara jelas kepada keturunan dari leluhurmu ketika mereka masih berada di Mesir, dalam kekuasaan Firaun, ²⁸bahkan memilih dia dari seluruh suku Israel untuk menjadi imam bagi-Ku, untuk naik ke atas mezbah-Ku, untuk membakar dupa, untuk mengenakan baju efod di hadapan-Ku? Dan bukankah Aku telah memberikan kepada keturunan leluhurmu semua persembahan bakaran dari umat Israel? ²⁹Mengapa kamu memandang rendah terhadap persembahan bakaran-Ku, dan kurban persembahan-Ku yang telah Aku perintahkan di dalam tempat kediaman-Ku? Dan mengapa engkau menghormati anak-anakmu lebih daripada Aku, untuk membuat dirimu sendiri gemuk dengan yang terbaik dari segala kurban persembahan umat-Ku?"

³⁰Dengan demikian, firman YAHWEH, Elohim Israel: "Sesungguhnya Aku berfirman, keturunanmu, dan keturunan leluhurmu, akan berjalan di hadapan-Ku untuk selamanya. Namun sekarang YAHWEH berfirman: Jauhlah hal itu dari-Ku! Sebab mereka yang menghormati Aku, Aku akan menghormatinya; dan

mereka yang merendahkan Aku, akan dipandang hina. ³¹Lihatlah saatnya tiba, ketika Aku akan mematahkan lenganmu, dan lengan keturunan leluhurmu, sehingga tidak ada lagi orang lanjut usia di antara kaum keluargamu.”

³²“Dan kamu akan melihat musuh di tempat kediaman-Ku, dalam segala hal yang Dia perbuat baik terhadap Israel. Dan tidak akan ada orang yang berusia lanjut di antara keturunanmu selamanya. ³³Dan orang-orang kepunyaanmu yang tidak akan Aku lenyapkan dari mezbah-Ku, akan menyebabkan matamu kabur, serta mendukakan jiwamu. Dan seluruh keturunanmu yang sangat banyak itu akan mati muda.”

³⁴“Dan ini akan menjadi tanda bagimu, yang akan menimpa atas kedua anak laki-lakimu, atas Hofni dan Pinehas; dalam satu hari mereka berdua akan mati. ³⁵Dan Aku akan membangkitkan bagi diri-Ku sendiri seorang imam yang setia. Dia akan melakukan segala yang ada di dalam hati-Ku dan di dalam jiwa-Ku. Dan Aku akan membangun baginya suatu keturunan yang pasti, dan dia akan berjalan di hadapan orang yang Kuurapi sampai selamanya.”

³⁶“Dan akan terjadi, setiap orang yang tertinggal dalam keturunanmu, akan datang bersujud kepadanya demi mendapatkan sekeping uang perak dan sepotong roti. Dan mereka akan berkata: Mohon terimalah aku ke dalam salah satu jabatan imam, untuk makan sekerat roti.”

Panggilan terhadap Samuel

3 Dan Samuel yang masih kecil itu melayani YAHWEH di hadapan Eli. Dan pada masa itu firman YAHWEH sangat jarang, tidak ada penglihatan yang disingkapkan.

²Dan terjadilah pada saat itu, Eli sedang berbaring di tempatnya, dan matanya telah mulai rabun, dia tidak mampu melihat. ³Dan lampu bait Elohim belum padam. Dan Samuel sedang berbaring di dalam kemah suci YAHWEH, tempat tabut Elohim terletak. ⁴Dan YAHWEH memanggil Samuel. Dan dia berkata, “Aku di sini.” ⁵Dan dia berlari kepada Eli serta berkata, “Lihatlah, aku di sini. Sebab engkau telah memanggil aku.” Dan Eli berkata, “Aku tidak memanggil, kembalilah dan berbaringlah.” Dia pun pergi dan berbaring. ⁶Dan YAHWEH memanggil Samuel lagi. Lalu Samuel bangkit dan pergi kepada Eli serta

2:34= 1Sam. 4:11

berkata, “Lihatlah, aku di sini, karena engkau telah memanggil aku.” Dan Eli berkata, “Aku tidak memanggil, anakku; kembalilah dan berbaringlah.” ⁷Dan Samuel belum mengenal YAHWEH, dan firman YAHWEH belum dinyatakan kepadanya. ⁸Dan YAHWEH memanggil Samuel lagi, untuk ketiga kalinya. Dan dia bangkit dan pergi kepada Eli, serta berkata, “Lihatlah, aku di sini, karena engkau telah memanggil aku.” Dan Eli paham bahwa YAHWEH yang telah memanggil anak itu. ⁹Dan Eli berkata kepada Samuel, “Pergilah, berbaringlah; dan hendaklah demikian, jika Dia memanggilmu, maka engkau harus berkata, “Berbicaralah, ya YAHWEH, karena hamba-Mu mendengarkan Engkau.” Samuel pun berbaring di tempatnya.

¹⁰Dan YAHWEH datang dan berdiri, serta memanggil seperti pada waktu-waktu yang lalu, “Samuel, Samuel!” Dan Samuel berkata, “Berbicaralah, karena hamba-Mu mendengarkan Engkau.” ¹¹Dan YAHWEH berfirman kepada Samuel, “Lihatlah, Aku sedang melakukan sesuatu di Israel, yang akan menyebabkan kedua telinga setiap orang yang mendengarnya akan terasa bising. ¹²Pada hari itu Aku akan melaksanakan terhadap Eli semua yang telah Aku katakan kepada keturunannya; dari permulaan sampai akhir. ¹³Dan Aku menyatakan kepadanya, bahwa Aku akan menghukum kaum keluarganya untuk selamanya, karena kesalahan yang telah dia ketahui; sebab, anak-anak laki-lakinya mencemarkan dirinya dan dia tidak mencegahnya. ¹⁴Dan dengan demikian Aku telah bersumpah terhadap kaum keluarga Eli, kesalahan keluarga Eli tidak akan dapat ditebus, oleh kurban dan oleh persembahan sajian, sampai selamanya.”

¹⁵Dan Samuel berbaring sampai pagi. Lalu ia membuka pintu-pintu bait YAHWEH. Dan Samuel takut memberitahukan penglihatan itu kepada Eli. ¹⁶Dan Eli memanggil Samuel serta berkata, “Samuel, anakku.” Dan Samuel berkata, “Lihatlah, aku di sini.” ¹⁷Dan Eli berkata, “Apakah firman yang telah Dia katakan kepadamu? Janganlah menyembunyikan itu dariku. Kiranya Elohim melakukan sedemikian rupa terhadapmu, bahkan lebih lagi, jika engkau menyembunyikan sesuatu terhadapku dari segala firman yang telah Dia katakan kepadamu.” ¹⁸Dan Samuel memberitahukan kepadanya segala firman itu, dan tidak menyembunyikan darinya. Dan Eli berkata, “Dialah YAHWEH;

Dia melakukan apa yang baik menurut pandangan-Nya.”

¹⁹Dan Samuel bertambah besar, dan YAHWEH ada bersamanya, dan Dia tidak membiarkan satu pun dari seluruh firman-Nya menjadi sia-sia. ²⁰Dan segenap bangsa Israel mengetahui, mulai dari Dan sampai ke Bersheba, bahwa Samuel telah ditetapkan menjadi seorang nabi bagi YAHWEH. ²¹Dan YAHWEH menampakkan diri lagi di Silo. Sebab YAHWEH telah menyatakan diri-Nya kepada Samuel di Silo melalui firman YAHWEH.

Bangsa Filistin Merebut Tabut Elohim

4 Dan perkataan Samuel dinyatakan kepada seluruh bangsa Israel. Dan bangsa Israel pergi ke luar menghadapi bangsa Filistin untuk berperang. Dan mereka berkemah di samping Eben-Haezer^g, dan bangsa Filistin berkemah di Afek. ²Dan bangsa Filistin mengatur barisan mereka sendiri untuk menghadapi Israel, dan pertempuran itu meluas. Dan bangsa Israel terpukul kalah di hadapan bangsa Filistin, dan mereka menewaskan kira-kira empat ribu orang dari pasukan di medan pertempuran.

³Lalu orang-orang itu masuk ke dalam kemah, dan berkatalah para tua-tua Israel, “Mengapa hari ini YAHWEH telah memukul kita kalah di hadapan bangsa Filistin? Marilah kita membawa tabut perjanjian YAHWEH kepada kita, dan biarlah tabut itu hadir ke tengah-tengah kita; dan tabut itu akan menyelamatkan kita dari tangan musuh-musuh kita.” ⁴Dan bangsa itu mengutus orang ke Silo, dan mereka mengambil dari sana tabut perjanjian YAHWEH *Tsebaot*, yang berdiam di antara kerubim. Dan kedua anak laki-laki Eli, yaitu Hofni dan Pinehas, ada di sana bersama tabut perjanjian Elohim itu.

⁵Dan terjadilah, ketika tabut perjanjian YAHWEH itu masuk ke dalam perkemahan, seluruh bangsa Israel berteriak dengan sangat nyaring, dan bumi pun bergoncang. ⁶Dan bangsa Filistin mendengar keributan dari teriakan itu, dan berkata, “Apakah arti keributan dari teriakan dahsyat di perkemahan orang-orang Ibrani itu?” Dan mereka melihat bahwa tabut YAHWEH telah masuk ke dalam perkemahan itu. ⁷Dan bangsa Filistin itu ketakutan, karena mereka berkata, “Elohim telah datang ke dalam

perkemahan itu.” Dan mereka berkata, “Celakalah kita! Sebab belum pernah ada yang seperti itu sebelumnya.⁸Celakalah kita! Siapakah yang akan melepaskan kita dari tangan ilah-ilah yang hebat itu? Itulah ilah-ilah yang telah menghajar bangsa Mesir dengan setiap tulah di padang gurun. ⁹Kuatkanlah dirimu dan beranilah, hai orang-orang Filistin, supaya kamu tidak menjadi budak orang-orang Ibrani itu, dan dahulu mereka adalah budak-budakmu. Maka kamu harus berani dan berperang!” ¹⁰Dan berperanglah bangsa Filistin itu, dan bangsa Israel terpukul kalah. Dan mereka masing-masing berlari ke kemahnya. Dan serangan yang amat dahsyat, dan tiga puluh ribu orang dari pasukan bangsa Israel gugur. ¹¹Dan tabut Elohim dirampas, juga kedua anak laki-laki Eli tewas, yakni Hofni dan Pinehas.

¹²Dan seorang dari suku Benyamin lari dari barisan tempur itu dan datang ke Silo pada hari itu. Dan pakaiannya koyak-koyak, dan debu tanah di atas kepalanya. ¹³Lalu ia masuk. Dan ternyata Eli sedang duduk di kursi di tepi jalan raya, sedang mengamati-amati. Sebab hatinya berdebar-debar karena tabut Elohim itu. Dan ketika orang itu masuk ke dalam kota, dan memberi laporan, seluruh kota itu menjerit.

¹⁴Dan Eli mendengar kegaduhan dari teriakan itu, serta berkata, “Suara gaduh dari kegemparan apakah itu?” Dan orang itu pun bergegas dan datang serta memberi laporan kepada Eli. ¹⁵Dan Eli telah berumur sembilan puluh delapan tahun, dan matanya telah rabun, dan dia tidak dapat melihat. ¹⁶Dan orang itu berkata kepada Eli, “Akulah yang telah datang dari barisan tempur itu, dan hari ini aku telah melarikan diri dari barisan tempur.” Dan Eli berkata, “Apa yang telah terjadi, anakku?” ¹⁷Dan dia yang membawa kabar itu menjawab, dan berkata, “Israel telah melarikan diri dari hadapan bangsa Filistin; dan di sana juga telah terjadi pembantaian besar-besaran di antara rakyat. Dan juga kedua anakmu telah mati, yakni Hofni dan Pinehas. Dan tabut Elohim telah dirampas.” ¹⁸Dan terjadilah, ketika dia menyebutkan tabut Elohim, Eli terjatuh dari tempat duduknya ke belakang, di pinggir pintu gerbang. Dan lehernya patah, dan dia pun mati, karena orang itu telah tua dan berat. Dan dia telah menjadi hakim atas Israel selama empat puluh tahun.

¹⁹Dan menantu perempuannya, istri

^g Eben-Haezer (JGLT: Ebenezer; MT: הַעֲבֵזֵר הַבֶּטוֹר) = batu penolong.
4:4= Kel. 25:22

dari Pinehas, sedang hamil tua dan hampir melahirkan. Dan dia mendengar kabar tentang tabut Elohim yang telah dirampas, dan bahwa ayah mertuanya serta suaminya telah mati. Lalu ia membungkuk dan bersalin, karena sakit bersalinnya telah menimpa atasnya.²⁰ Dan menjelang saat kematiannya, ketika perempuan-perempuan yang berdiri di sampingnya berkata, "Jangan takut, karena engkau telah melahirkan seorang anak laki-laki," dia tidak menjawab, dan tidak memperhatikannya.²¹ Dan dia menamai anak itu Ikabod, sambil berkata, "Kemuliaan telah pergi dari Israel," karena perampasan tabut Elohim dan ayah mertuanya serta suaminya.²² Dan dia berkata, "Kemuliaan telah pergi dari Israel, karena tabut Elohim telah dirampas."

Orang Filistin dan Tabut Elohim

5 Dan bangsa Filistin telah mengambil tabut Elohim dan membawanya dari Eben Haezer ke Asdod.² Dan bangsa Filistin mengambil tabut Elohim itu serta membawanya ke kuil Dagon^h, dan meletakkannya di dekat patung Dagon.³ Dan pada keesokan harinya orang-orang Asdod bangun pagi-pagi. Dan, lihatlah! Patung Dagon telah jatuh dengan mukanya ke tanah di hadapan tabut YAHWEH! Dan mereka mengangkat patung Dagon serta meletakkannya kembali di tempatnya.⁴ Dan mereka bangun pagi-pagi sekali pada keesokan harinya; dan lihatlah! Patung Dagon telah terjatuh dengan mukanya ke tanah di hadapan tabut YAHWEH, dan kepala Dagon, serta kedua telapak tangan, telah terputus di ambang pintu. Hanya bagian tubuhnya yang rata yang tertinggal padanya.⁵ Itulah sebabnya, imam-imam Dagon, dan semua orang yang datang ke dalam kuil Dagon, tidak melangkah di ambang pintu kuil Dagon di Asdod sampai hari ini.

⁶ Dan tangan Elohim menekan berat atas orang-orang Asdod. Dan Dia melemahkan mereka, serta menghajar mereka dengan borok-borok, baik Asdod maupun wilayah-wilayah perbatasannya.⁷ Lalu orang-orang Asdod melihat hal demikian, dan berkata, "Tabut Elohim bangsa Israel itu tidak boleh tinggal bersama kita, karena tangan-Nya telah menimpa berat atas kita, dan atas Dagon, dewa kita."⁸ Maka mereka mengutus orang dan mengumpulkan semua pe-

mimpin bangsa Filistin kepada mereka, serta berkata, "Kita harus berbuat apa terhadap tabut Elohim dari bangsa Israel itu?" Dan mereka menjawab, "Biarlah tabut Elohim bangsa Israel itu dibawa berkeliling ke Gat." Dan mereka membawa berkeliling tabut Elohim bangsa Israel itu.

⁹ Dan terjadilah, setelah mereka membawanya berkeliling, tangan YAHWEH melawan kota itu dengan kehancuran yang dahsyat. Dan Dia menghajar orang-orang di kota itu, dari yang terkecil sampai yang terbesar; dan borok-borok menular pada mereka.

¹⁰ Lalu mereka mengirim tabut Elohim ke Ekron. Dan terjadilah, pada saat tabut Elohim itu memasuki Ekron, orang-orang Ekron berteriak-teriak, seraya berkata, "Mereka telah membawa berkeliling tabut Elohim bangsa Israel itu kepada kita, untuk membuat kita mati, bahkan seluruh bangsa kita."¹¹ Lalu mereka mengutus orang dan mengumpulkan semua pemimpin bangsa Filistin, serta berkata, "Singkirkan tabut Elohim bangsa Israel itu, dan biarlah itu kembali ke tempat asalnya. Dan itu tidak akan membuat kita mati, dan juga bangsa kita. Sebab telah terjadi kehancuran dahsyat di seluruh kota. Tangan Elohim telah menekan sangat berat di sana."¹² Dan orang-orang yang belum mati dihajar dengan borok-borok. Dan jeritan dari kota itu naik sampai ke langit.

Tabut Elohim Dikembalikan

6 Dan tabut YAHWEH berada di wilayah orang-orang Filistin selama tujuh bulan.² Dan orang-orang Filistin itu mendesak para imam dan para peramal, seraya berkata, "Kita harus berbuat apa terhadap tabut YAHWEH? Biarlah kami mengetahui, dengan apa kami harus mengirimkan itu ke tempat asalnya."³ Dan mereka berkata, "Jika kamu mengirimkan kembali tabut Elohim bangsa Israel itu, janganlah kamu mengirimkannya kembali dengan tangan hampa. Namun bagaimanapun kamu harus mengirimkannya kembali dengan persembahan penebus salah kepada-Nya. Maka kamu akan dipulihkan, dan akan diketahui olehmu mengapa tangan-Nya tidak menyingkir darimu."

⁴ Dan mereka berkata, "Persembahan penebus salah apakah yang harus kami kirimkan kembali kepada Dia?" Dan mereka menjawab, "Sebanyak jumlah pemimpin bangsa Filistin, lima

^h Dagon (JGLT: *Dagon*; MT: דגון) = ilah utama yang disembah orang Filistin.

patung borok emas¹, dan lima patung tikus emas. Sebab satu telah telah menimpa atas kamu semua, dan atas para pemimpinmu. ⁵Dan kamu harus membuat patung borok-borokmu, dan patung tikus-tikusmu yang merusak tanah, dan kamu harus memberi hormat kepada Elohim bangsa Israel. Barangkali Dia akan meringankan tangan-Nya yang menekan di atasmu, dan di atas dewa-dewamu, dan di atas tanahmu. ⁶Dan mengapa kamu mengeraskan hatimu seperti orang-orang Mesir dan Firaun mengeraskan hati mereka? Ketika Dia memperlakukan mereka dengan keras, bukankah mereka tidak membiarkan bangsa itu pergi? Dan mereka pun pergi. ⁷Dan sekarang, ambillah dan buatlah satu kereta baru, dan dua ekor lembu yang sedang menyusui, yang di atasnya belum pernah terpasang kuk. Dan kamu harus mengikatkan lembu-lembu itu pada kereta itu, dan kembalikanlah anak-anaknya ke rumah, jauh dari mereka.”

⁸“Dan kamu harus mengambil tabut YAHWEH dan meletakkannya di atas kereta itu, dan bejana-bejana emas yang harus kamu kembalikan kepada Dia sebagai persembahan penebus salah. Kamu harus menaruhnya di dalam sebuah peti penyimpanan di sisinya, dan mengirimnya segera; dan membiarkannya pergi. ⁹Dan perhatikanlah; jika itu naik menurut jalan dari perbatasannya sendiri, ke Bet-Semes, maka Dialah yang telah menimpakan malapetaka besar itu kepada kita. Dan jika tidak, maka kita akan mengetahui bahwa bukan tangan-Nya yang telah menjamah kita; hal itu merupakan sebuah kejadian yang kebetulan menimpa kita.”

¹⁰Dan orang-orang itu melakukan demikian. Dan mereka mengambil dua ekor lembu yang sedang menyusui, dan mengikatnya pada kereta itu. Dan mereka mengurung anak-anaknya di dalam rumah. ¹¹Dan mereka menempatkan tabut YAHWEH di atas kereta, juga peti berisi patung tikus emas, dan patung borok-borok mereka. ¹²Dan lembu-lembu itu berjalan lurus di jalan itu, di jalan menuju ke Bet-Semes. Lembu-lembu itu berjalan di sebuah jalan raya, berjalan dan menguak. Dan mereka tidak menyimpang ke kanan atau ke kiri. Dan para pemimpin bangsa Filistin pergi menyusul mereka sampai ke perbatasan Bet-Semes.

¹³Dan orang-orang Bet-Semes sedang menuai panen gandum mereka di lembah.

¹ *patung borok emas* (JGLT: *golden hemorrhoids*; MT: עפלי ערב). 7:1= 2Sam 6:2-4; 1Taw. 13:5-7

Dan mereka mengangkat wajah mereka serta melihat tabut itu, dan bersukacita melihatnya. ¹⁴Dan kereta itu telah sampai ke ladang Yosua, orang Bet-Semes, lalu berhenti di sana. Dan di sana ada sebuah batu besar. Lalu mereka memotong kayu dari kereta itu, dan mereka mempersembahkan lembu-lembu itu sebagai persembahan bakaran kepada YAHWEH.

¹⁵Lalu orang-orang Lewi membawa turun tabut YAHWEH, dan peti penyimpanan yang bersamanya itu, yang di dalamnya terdapat bejana-bejana emas. Dan mereka menempatkannya di atas batu besar itu. Dan orang-orang Bet-Semes mempersembahkan persembahan bakaran dan mempersembahkan berbagai kurban lainnya kepada YAHWEH pada hari itu. ¹⁶Dan kelima pemimpin bangsa Filistin melihat itu, lalu kembali ke Ekron pada hari itu.

¹⁷Dan itulah borok-borok emas yang orang-orang Filistin mengirimkannya kembali sebagai persembahan penebus salah kepada YAHWEH: satu untuk Asdod, satu untuk Gaza, satu untuk Askelon, satu untuk Gat, satu untuk Ekron; ¹⁸dan tikus emas menurut jumlah semua kota yang ada di Filistin, kepunyaan kelima penguasa itu, mulai dari kota yang berkubu sampai ke dusun-dusun kecil di pedesaan, bahkan sampai ke padang rumput besar, yang di atasnya mereka meletakkan tabut YAHWEH, di ladang Yosua orang Bet-Semes itu, sampai hari ini.

¹⁹Dan Dia menewaskan di antara orang-orang Bet-Semes, karena mereka melihat ke dalam tabut YAHWEH. Ya, Dia menghajar lima puluh ribu dan tujuh puluh orang dari bangsa itu. Dan rakyat berkabung karena YAHWEH telah menghajar dari antara bangsa itu dengan kehancuran yang dahsyat. ²⁰Dan orang-orang dari Bet-Semes berkata, “Siapakah yang sanggup berdiri di hadapan YAHWEH, Elohim yang kudus itu? Dan kepada siapakah Dia akan pergi dari kita?” ²¹Dan mereka mengirimkan utusan-utusan kepada penduduk Kiryat-Yearim, untuk mengatakan, “Orang-orang Filistin telah mengirim kembali tabut YAHWEH. Turunlah; angkutlah itu bagimu.”

Bangsa Filistin Ditaklukkan

7 Lalu orang-orang Kiryat-Yearim datang dan mengangkat tabut YAHWEH,

serta membawanya ke rumah Abinadab, di bukit. Dan mereka menguduskan putranya, Eleazar, untuk menjaga tabut YAHWEH itu. ²Dan waktu pun berlalu; sangat lama sejak hari tabut itu mulai tinggal di Kiryat-Yearim, yaitu sudah dua puluh tahun. Dan seluruh kaum Israel mengeluh kepada YAHWEH. ³Dan Samuel berbicara kepada seluruh kaum Israel, dengan berkata, “Jika kamu berbalik kepada YAHWEH dengan segenap hatimu, singkirkanlah ilah-ilah asing dan Ashtoret^j dari antaramu. Dan siapkanlah hatimu bagi YAHWEH, dan layanilah Dia saja. Dan Dia akan melepaskan kamu dari tangan orang-orang Filistin.” ⁴Lalu orang-orang Israel menyingkirkan para Baal dan Ashtoret, serta beribadah kepada YAHWEH saja.

⁵Dan Samuel berkata, “Kumpulkanlah seluruh kaum Israel ke Mizpah, dan aku akan berdoa kepada YAHWEH bagi kamu.” ⁶Lalu mereka berkumpul ke Mizpah, dan menimba air, dan mencurahkanya di hadapan YAHWEH. Dan pada hari itu mereka berpuasa, lalu berkata di sana, “Kami telah berdosa melawan YAHWEH.” Dan Samuel menghakimi orang-orang Israel di Mizpah.

⁷Dan orang-orang Filistin mendengar bahwa orang-orang Israel telah berkumpul ke Mizpah. Dan para penguasa bangsa Filistin itu pergi melawan Israel, dan orang-orang Israel itu mendengar, dan ketakutan di hadapan orang-orang Filistin. ⁸Lalu orang-orang Israel berkata kepada Samuel, “Janganlah berhenti menangis kepada YAHWEH, Elohim kita, bagi kami, agar Dia menyelamatkan kita dari tangan orang-orang Filistin.” ⁹Dan Samuel mengambil seekor domba yang sedang menyusui dan mempersembahkannya seutuhnya sebagai persembahan bakaran kepada YAHWEH. Dan Samuel berseru kepada YAHWEH, bagi Israel. Dan YAHWEH menjawabnya. ¹⁰Dan terjadilah, pada saat Samuel mempersembahkan persembahan bakaran, orang-orang Filistin maju mendekati medan pertempuran melawan Israel. Dan YAHWEH mengguntur dengan suara dahsyat atas orang-orang Filistin pada hari itu, serta mengacaukan mereka. Dan mereka terpukul kalah di hadapan Israel. ¹¹Dan orang-orang Israel keluar dari Mizpah dan mengejar orang-orang Filistin, dan memukul kalah mereka sampai ke arah hilir Bet-Kar.

¹²Dan Samuel mengambil sebuah batu dan meletakkannya di antara

Mizpah dan Shen, dan menyebut namanya Eben-Haezer, dengan berkata, “Sampai sekarang ini YAHWEH telah menolong kita.” ¹³Dan bangsa Filistin telah ditaklukkan, dan tidak pernah datang lagi ke wilayah kekuasaan Israel. Dan tangan YAHWEH menekan atas bangsa Filistin seumur hidup Samuel. ¹⁴Dan kota-kota yang bangsa Filistin telah rebut dari bangsa Israel dikembalikan kepada Israel, dari Ekron bahkan sampai ke Gat. Dan Israel membebaskan perbatasan mereka dari tangan bangsa Filistin. Dan di sana ada perdamaian antara orang-orang Israel dan orang-orang Amori.

Pelayanan Samuel

¹⁵Dan Samuel menjadi hakim atas orang-orang Israel seumur hidupnya. ¹⁶Dan dia pergi dari tahun ke tahun, dan pergi berkeliling ke Betel, dan Gilgal, dan Mizpah, serta menghakimi bangsa Israel di semua tempat itu. ¹⁷Dan dia kembali ke Rama, karena rumahnya ada di sana. Dan di sana dia menghakimi Israel; dan dia membuat sebuah mezbah bagi YAHWEH di sana.

Israel Menginginkan Seorang Raja

8 Dan terjadilah, ketika Samuel telah menjadi tua, dia mengangkat putra-putranya sebagai hakim atas Israel. ²Dan nama putra sulungnya adalah Yoel, dan nama putra keduanya, Abia; mereka hakim-hakim di Bersheba. ³Dan anak-anaknya tidak hidup menurut cara hidupnya, dan mengejar keuntungan secara tidak jujur, dan menerima suap, serta memutarbalikkan keadilan.

⁴Maka semua tua-tua Israel berkumpul dan datang kepada Samuel di Rama. ⁵Dan mereka berkata kepadanya, “Lihatlah, engkau sudah tua, dan anak-anakmu tidak hidup menurut cara hidupmu. Sekarang tunjuklah seorang raja bagi kami, untuk memerintah kami, sebagaimana bangsa-bangsa lain.” ⁶Dan hal itu jahat menurut pandangan Samuel, ketika mereka berkata, “Berikanlah kepada kami raja untuk menghakimi kami.” Lalu Samuel berdoa kepada YAHWEH.

⁷Dan berfirmanlah YAHWEH kepada Samuel, “Dengarkanlah suara orang-orang itu, segala yang mereka katakan kepadamu. Sebab mereka bukan menolak engkau, tetapi mereka telah menolak Aku untuk menjadi raja atas mereka.

^j *Ashtoret* (JGLT: *Ashtaroth*; MT: עַשְׁתְּרֵיֶת) = ilah/dewi Sidon (bd. *Ashera* = ilah/dewi Ashur). 8:5= Ul. 17:14

⁸Sesuai dengan segala perbuatan yang telah mereka lakukan, sejak hari Aku membawa mereka keluar dari Mesir, bahkan sampai pada hari ini, ketika mereka meninggalkan Aku, dan beribadah kepada ilah-ilah lain, demikianlah mereka pun melakukannya terhadapmu. ⁹Dan sekarang dengarkanlah suara mereka. Hanya, engkau harus memperingatkan mereka dengan sungguh-sungguh, dan menyatakan kepada mereka hak istimewa raja yang akan memerintah atas mereka.”

Samuel Menjelaskan Hak Seorang Raja

¹⁰Lalu Samuel mengatakan semua firman YAHWEH kepada orang-orang yang sedang menuntut seorang raja darinya itu. ¹¹Dan dia berkata, “Inilah hak istimewa raja yang akan memerintah atas kamu. Ia akan mengambil anak-anak laki-lakimu, dan akan menetapkan mereka bagi dirinya di antara kereta-kereta perang, dan di antara para penunggang kudanya. Dan mereka akan berlari di depan kereta-kereta perang. ¹²Dan dia akan menunjuk bagi dirinya sendiri kepala-kepala pasukan seribu, dan kepala-kepala pasukan lima puluh, dan mereka akan membajak tanah bajakannya, dan menuai hasil tuaiannya; dan membuat senjata-senjata untuk peperangan baginya, dan senjata-senjata untuk pasukan kereta perang.”

¹³Dan dia akan mengambil anak-anak perempuanmu untuk menjadi pengolah wangi-wangian, dan untuk menjadi juru masak, dan untuk menjadi pemanggang roti. ¹⁴Dan dia akan mengambil yang terbaik dari ladang-ladangmu, dan kebun-kebun anggurmu, dan kebun-kebun zaitunmu; dan memberikannya kepada hamba-hambanya. ¹⁵Dan hasil benihmu serta kebun-kebun anggurmu, ia akan mengambil persepuluhan dan akan memberikannya kepada sida-sidanya^k dan kepada hamba-hambanya. ¹⁶Dia akan mengambil budak-budak laki-lakimu dan budak-budak perempuanmu, dan yang terbaik dari orang-orang mudamu, dan keledai-keledaimu, dan akan makainya untuk pekerjaannya sendiri.”

¹⁷“Dia akan mengambil sepersepuluh dari kawanan ternakmu, dan kamu akan menjadi hamba baginya. ¹⁸Dan kamu akan berteriak pada hari itu karena rajamu yang telah kamu pilih bagi dirimu sendiri. Dan YAHWEH tidak akan menjawab kamu pada hari itu.”

¹⁹Dan rakyat menolak untuk mendengarkan suara Samuel, dan berkata, “Tidak, tetapi seorang raja harus memerintah atas kami. ²⁰Dan kami pun akan menjadi seperti semua bangsa lain. Dan raja kami akan menghakimi kami dan akan berjalan maju di depan kami dan memimpin peperangan kami.”

²¹Dan Samuel mendengarkan semua perkataan orang-orang itu, dan mengucapkannya di telinga YAHWEH. ²²Dan YAHWEH berfirman kepada Samuel, “Dengarkanlah suara mereka, dan engkau harus mengangkat seorang raja memerintah atas mereka.” Dan Samuel berkata kepada orang-orang Israel itu, “Masing-masing kamu, pergilah ke kotanya.”

Saul Mencari Keledai Ayahnya

9 Dan ada seorang laki-laki dari suku Benyamin, dan namanya adalah Kish anak Abiel, anak Zeror, anak Bekhorat, anak Afia, seorang dari suku Benyamin, seorang laki-laki yang gagah perkasa. ²Dan dia mempunyai seorang anak laki-laki, dan namanya adalah Saul. Dan tidak ada seorang pun laki-laki dari antara keturunan Israel yang lebih tampan daripada dia; dia lebih tinggi dari semua orang, dari bahunya ke atas.

³Dan keledai-keledai milik Kish, ayah Saul hilang. Dan Kish berkata kepada anaknya Saul, “Bawalah bersamamu seorang dari orang-orang muda itu, dan bangunlah, pergilah mencari keledai-keledai itu.” ⁴Dan dia melewati perbukitan Efraim, dan melewati tanah Shalisha. Dan mereka tidak menemukannya. Dan mereka melewati tanah Shaalim, dan keledai-keledai itu tidak ada di sana. Dan dia melewati tanah Benyamin, dan mereka tidak menemukannya.

⁵Lalu mereka tiba di tanah Zuf, dan Saul berkata kepada orang mudanya yang bersama dia, “Ayo, marilah kita pulang; jangan-jangan ayahku tidak lagi memikirkan keledai-keledai itu tetapi menjadi kuatir akan kita.” ⁶Lalu dia berkata kepadanya, “Lihatlah sekarang, ada seorang abdi Elohim^l di dalam kota itu, dan orang itu adalah seorang yang terhormat. Semua yang ia katakan pasti terjadi. Sekarang marilah kita pergi ke sana. Mungkin saja dia akan memberitahukan kepada kita, jalan kita yang di atasnya kita akan berjalan.” ⁷Dan Saul berkata kepada orang mudanya, “Ya, baiklah, kita akan pergi. Namun apa yang akan kita bawa untuk orang itu? Sebab

^k *sida-sidanya* (JGLT: *eunuchs*; MT: עבדי קסם) = orang-orang Kasim (yang dikebiri) yang melayani di istana raja.
^l *abdi Elohim* (JGLT: *man of God*; MT: עבד אלהים), lit.: *orangnya Elohim*.

roti di dalam tempat-tempat perbekalan kita telah habis, dan tidak ada pemberian untuk diberikan kepada abdi Elohim itu. Apa yang masih ada pada kita?"⁸ Dan orang muda itu menjawab Saul lagi serta berkata, "Lihatlah, aku telah menemukan seperempat syikal perak, dan aku akan memberikannya kepada abdi Elohim itu, dan dia akan menunjukkan kepada kita jalan kita."⁹ Dahulu di Israel, seseorang yang hendak mencari Elohim berkata seperti ini, "Ayolah, dan kita akan pergi kepada pelihat^m," karena nabi sekarang, dahulu disebut pelihat.¹⁰ Dan Saul berkata kepada orang mudanya, "Perkataanmu itu baik; marilah, kita pergi." Dan mereka masuk ke dalam kota tempat abdi Elohim itu berada.

¹¹Mereka naik ke pendakian menuju kota itu, dan menjumpai perempuan-perempuan muda yang sedang keluar untuk menimba air, dan berkata kepada mereka, "Apakah pelihat itu ada di tempat ini?"¹² Dan mereka menjawab keduanya dan berkata, "Dia ada. Lihatlah, dia ada di hadapanmu. Sekarang cepatlah; karena hari ini dia akan datang ke kota, karena rakyat mengadakan persembahan kurban di tempat tinggi itu."¹³ Pada saat kamu masuk ke dalam kota, kamu akan menemuinya, sebelum ia naik ke tempat tinggi untuk makan. Sebab orang-orang tidak akan makan sampai dia datang, karena dia akan memberkati kurban persembahan itu. Sesudah itu, barulah mereka yang dipanggil makan. Dan sekarang, pergilah naik, karena pada saat ini kamu akan menjumpai dia."

¹⁴Mereka pun pergi mendaki ke kota. Mereka masuk ke tengah-tengah kota; dan lihatlah, Samuel datang ke luar menjumpai mereka, ketika hendak naik ke tempat tinggi.

Saul Diangkat Menjadi Raja

¹⁵Dan YAHWEH menyatakan di telinga Samuel satu hari sebelum Saul datang, dengan berfirman, ¹⁶"Besok pada waktu ini, Aku akan mengirimkan kepadamu seorang laki-laki dari tanah Benyamin. Dan engkau harus mengurapi dia untuk menjadi pemimpin atas umat-Ku Israel. Dan dia akan menyelamatkan umat-Ku dari tangan bangsa Filistin; karena Aku telah memperhatikan umat-Ku, karena tangisannya telah sampai kepada-Ku."

¹⁷Pada saat Samuel melihat Saul, maka YAHWEH menjawabnya, "Lihatlah, orang yang tentangnya Aku telah

berkata kepadamu; orang itu akan memerintah atas umat-Ku."¹⁸ Dan Saul mendekat kepada Samuel di tengah-tengah pintu gerbang, serta berkata, "Tolong beritahukan kepadaku, di manakah rumah pelihat itu?"¹⁹ Dan Samuel menjawab Saul, dan berkata, "Akulah pelihat itu. Naiklah mendahului aku ke tempat tinggi dan engkau akan makan bersamaku hari ini. Dan aku akan mengirim kamu kembali pada pagi hari, dan segala yang ada di dalam hatimu, aku akan menyatakannya kepadamu."²⁰ Dan mengenai keledai-keledai yang hilang darimu tiga hari yang lalu, janganlah hatimu berpaut kepadanya, karena mereka telah ditemukan. Dan ada pada siapakah segala keinginan Israel? Bukankah itu ada padamu dan pada segenap kaum ayahmu?"

²¹Dan Saul menjawab serta berkata, "Bukankah aku seorang suku Benyamin, yang terkecil dari antara suku-suku Israel? Dan keluargaku adalah yang paling tidak terpandang dari antara seluruh keluarga dalam suku Benyamin. Dan mengapa engkau telah berkata kepadaku seperti perkataan itu?"²² Dan Samuel mengambil Saul serta orang mudanya dan membawa mereka ke dalam ruang tamu, dan memberikan kepada mereka sebuah tempat di depan orang-orang yang diundang dan mereka berjumlah kira-kira tiga puluh orang.²³ Dan Samuel berkata kepada juru masak, "Berikanlah bagian yang telah aku beri kepadamu, yang tentangnya aku telah berkata kepadamu: Siapkanlah itu di sampingmu."²⁴ Lalu juru masak itu mengangkat daging paha itu, dan apa yang ada di atasnya, serta menghidangkannya di hadapan Saul. Dan dia berkata, "Lihatlah, apa yang tertinggal ini! Tersaji di hadapanmu, makanlah. Sebab hal itu telah dipersiapkan bagimu untuk saat yang telah ditentukan ini, dengan berkata: Aku telah mengundang orang banyak." Dan pada hari itu Saul makan bersama Samuel.²⁵ Dan mereka pergi turun dari tempat tinggi ke kota. Dan dia berbicara dengan Saul di atas sotoh.

²⁶Dan mereka bangun pagi-pagi sekali, dan ketika fajar menyingsing terjadilah, Samuel mengajak Saul ke atas sotoh dengan berkata, "Bangunlah, dan aku akan mengirimmu pulang." Saul pun bangun, dan mereka pergi ke luar; mereka berdua, dia dan Samuel pergi ke luar.²⁷ Mereka pergi turun sampai ke pinggir kota, dan Samuel berkata kepada Saul, "Katakanlah kepada orang muda

^m pelihat (JGLT: *the seer*; MT: *הַרְאֵה*) = *penelaah* = *nabi*.

itu, agar ia pergi mendahului kita dan menyeberang. Dan engkau tetaplah berdiri saat ini, dan aku akan membuat engkau mendengar firman Elohim.”

Saul di tengah Para Nabi

10 Dan Samuel mengambil buli-buli minyak lalu menuangkan di atas kepalanya dan mencium ia serta berkata, “Bukankah YAHWEH telah mengurapi engkau menjadi pemimpin atas milik pusaka-Nya? ²Pada saat engkau pergi dariku pada hari ini, engkau akan menemukan dua orang laki-laki di dekat kubur Rahel, di perbatasan daerah Benyamin, di Zelzah.” Dan mereka akan berkata kepadamu, “Keledai-keledai betina yang engkau pergi mencarinya telah ditemukan. Dan lihatlah, ayahmu telah melupakan masalah keledai-keledai betina itu dan mengkhawatirkanmu,” dengan berkata, “Apakah yang harus aku perbuat bagi anakku?” ³ Dan dari sana engkau akan berjalan terus, dan engkau akan sampai ke pohon besar Tabor. Dan engkau akan menemukan tiga orang laki-laki yang hendak pergi naik menghadap Elohim di Betel; seorang membawa tiga anak kecil, dan seorang membawa tiga potong roti, dan seorang lagi membawa sekibat anggur. ⁴ Dan mereka akan menanyakan tentang kesejahteraanmu dan akan memberikan dua potong roti kepadamu, dan engkau akan menerimanya dari tangan mereka.”

⁵ “Setelah itu, engkau harus pergi ke bukit Elohim, tempat pertahanan orang-orang Filistin berada. Dan akan terjadi, pada saat engkau datang ke sana ke kota itu, engkau pun akan bertemu dengan serombongan nabi yang sedang turun dari tempat tinggi itu; dan di hadapan mereka akan ada sebuah kecapi, dan sebuah rebana, dan sebuah suling, dan sebuah gambus. Dan mereka akan bernubuat. ⁶ Dan Roh YAHWEH akan berkuasa atasmu, dan engkau akan bernubuat bersama mereka, dan engkau akan diubah menjadi manusia lain.”

⁷ “Dan akan terjadi, pada saat tanda-tanda itu datang kepadamu, lakukanlah bagi dirimu apa yang tanganmu temukan, karena Elohim ada bersama engkau. ⁸ Dan engkau akan pergi mendahului aku ke Gilgal. Dan ketahuilah, aku akan pergi turun kepadamu untuk mempersembahkan kurban-kurban bakaran, untuk mempersembahkan kurban-kurban pendamaian. Engkau harus menunggu tujuh hari, sampai aku datang kepadamu dan

memberitahukan kepadamu apa yang harus engkau perbuat.”

⁹ Dan terjadilah, pada waktu ia membalikkan badannya untuk pergi dari Samuel, Elohim mengubah dia dengan hati yang lain. Dan semua tanda itu terjadi pada hari itu. ¹⁰ Lalu sampailah mereka di sana, di bukit. Dan, lihatlah! Serombongan nabi ada di sana menemuinya. Dan Roh Elohim menggerakkan-nya, lalu ia bernubuat di tengah-tengah mereka.

¹¹ Dan terjadilah, semua yang mengenalnya sejak hari kemarin dan hari sebelumnya, melihat dengan heran dia bernubuat bersama para nabi. Dan orang-orang itu berkata seorang kepada yang lain, “Apakah yang telah terjadi dengan anak Kish itu? Apakah Saul juga termasuk di antara para nabi?” ¹² Dan seorang laki-laki dari sana menjawab serta berkata, “Dan siapakah ayah mereka?” Itulah sebabnya, ini menjadi sebuah peribahasa, “Apakah Saul juga termasuk di antara para nabi?” ¹³ Dan dia telah selesai bernubuat, lalu ia pergi ke tempat tinggi.

¹⁴ Dan bertanyalah paman Saul kepadanya dan kepada hambanya, “Kemanakah kamu pergi?” Dan dia menjawab, “Mencari keledai-keledai. Dan kami melihat keledai-keledai itu tidak ada, dan kami pergi kepada Samuel.” ¹⁵ Dan berkatalah paman Saul itu, “Tolong ceritakan kepadaku apa yang telah Samuel katakan kepadamu.” ¹⁶ Dan Saul berkata kepada pamannya, “Dia mengatakan kepada kami dengan terus terang, bahwa keledai-keledai itu telah ditemukan. Namun dia tidak menceritakan apa yang telah Samuel katakan mengenai masalah kerajaan.”

¹⁷ Kemudian Samuel memanggil bangsa itu ke hadapan YAHWEH, ke Mizpa. ¹⁸ Dan dia berkata kepada umat Israel, “Beginilah YAHWEH, Elohim Israel, berfirman: Aku telah membawa Israel keluar dari Mesir dan telah melepaskan kamu dari tangan orang Mesir, dan dari tangan semua kerajaan yang telah menindas kamu. ¹⁹ Namun pada hari ini kamu telah menolak Elohimmu, padahal Dia sendiri adalah pembebas dari segala kejahatanmu dan kesusahanmu; tetapi kamu berkata kepada-Nya: Namun tetapkanlah seorang raja atas kami! Dan sekarang, hadirkanlah dirimu di hadapan wajah YAHWEH, menurut suku-suku dan menurut kaummu.”

²⁰ Kemudian Samuel membawa semua suku Israel mendekati, dan ter-

pilihlah suku Benyamin. ²¹Dan dia membawa suku Benyamin mendekati menurut kaum-kaumnya, dan didapati-lah kaum Matri. Dan terpilih-lah Saul putra Kish. Dan mereka mencarinya, tetapi tidak menemukan dia.

²²Dan mereka bertanya lagi kepada YAHWEH, "Apakah orang itu sudah sampai di sini?" Dan YAHWEH berkata, "Lihatlah dia sedang bersembunyi di antara barang-barang." ²³Dan mereka berlari serta mengambil dia dari sana. Dan dia berdiri di tengah-tengah bangsa itu, dan ternyata dia lebih tinggi daripada seluruh bangsa itu, dari bahunya ke atas. ²⁴Dan Samuel berkata kepada seluruh bangsa itu, "Apakah kamu melihat ia yang telah YAHWEH pilih?" Sebab tidak ada seorang pun seperti dia di antara seluruh rakyat. Dan semua orang bersorak-sorai serta berkata, "Hiduplah raja!"

²⁵Dan Samuel mengatakan kepada bangsa itu tugas-tugas kerajaan, dan menuliskan di dalam buku, serta metakkannya di hadapan YAHWEH. Dan Samuel menyuruh seluruh bangsa itu pulang, masing-masing ke rumahnya. ²⁶Dan Saul juga pulang ke rumahnya, ke Gibeon, dan bersama dia ikut pergi orang-orang gagah perkasa yang telah Elohim jamah hatinya. ²⁷Namun anak-anak laki-laki yang tak berguna itu berkata, "Bagaimanakah orang itu dapat melepaskan kita?" Dan mereka merendahkan dia dan tidak membawakan suatu persembahan pun baginya. Namun dia diam saja.

Saul Mengalahkan Orang Amori

11 Dan Nahas, orang Amori itu men-daki dan berkemah untuk melawan Yabesh-Gilead. Dan semua orang Yabesh berkata kepada Nahas, "Buatlah suatu perjanjian dengan kami, dan kami akan melayani engkau." ²Dan Nahas orang Amori itu berkata kepada mereka, "Dengan ini aku akan membuat perjanjian denganmu, jika setiap mata kanan dicungkil darimu; dan aku akan membuatnya sebagai aib atas seluruh bangsa Israel." ³Dan para tua-tua Yabesh berkata kepadanya, "Berikan kami waktu tujuh hari, dan kami akan mengirimkan para utusan ke seluruh wilayah perbatasan Israel. Dan jika tidak ada seorang pun pembebas bagi kami, maka kami akan keluar kepadamu." ⁴Dan para utusan itu datang ke Gibeon-Saul. Dan mereka menyampaikan perkataan itu di telinga bangsa itu. Dan seluruh bangsa

itu mengangkat suara mereka serta menangis.

⁵Dan lihatlah, Saul datang di belakang lembu-lembu dari ladang. Dan berkata-lah Saul, "Apa yang terjadi dengan orang-orang itu, sehingga mereka menangis?" Dan mereka menceritakan kepadanya perkataan orang-orang Yabesh itu. ⁶Dan Roh Elohim datang dengan penuh kuasa ke atas Saul pada saat ia mendengar perkataan-perkataan itu, dan kemarahannya menyala-nyala dengan dahsyat.

⁷Kemudian dia mengambil sepasang lembu dan memotong-motong lembu itu menjadi bagian-bagian, dan dia mengirimnya ke seluruh daerah perbatasan Israel dengan perantaraan para utusan, dengan berkata, "Siapa yang tidak maju mengikuti Saul dan Samuel, demikianlah lembu-lembunya akan diperlakukan." Dan rasa takut akan YAHWEH meliputi bangsa itu. Dan mereka keluar secara serentak. ⁸Lalu Saul mengerahkan mereka di Bezek. Dan orang Israel itu berjumlah tiga ratus ribu; dan orang Yehuda, tiga puluh ribu.

⁹Kemudian mereka berkata kepada para utusan yang telah datang itu, "Demikianlah kamu harus berkata kepada orang-orang Yabesh-Gilead: Besok akan ada kelepaan bagimu, di terik matahari." Dan para utusan datang serta menceritakan hal itu kepada orang-orang Yabesh; dan mereka pun bersukacita. ¹⁰Dan orang-orang Yabesh itu berkata, "Besok kami akan datang kepadamu; dan kamu, lakukanlah terhadap kami segala yang baik menurut pandanganmu." ¹¹Dan terjadilah pada keesokan harinya, Saul mengatur rakyat itu dalam tiga pasukan. Dan mereka masuk ke tengah-tengah perkemahan pada waktu jaga pagi. Dan mereka menghantam orang-orang Amon itu sampai terik siang hari. Dan terjadilah, orang-orang yang tersisa itu tercerai-berai, bahkan tidak ada dua orang di antara mereka yang tertinggal bersama-sama.

¹²Kemudian bangsa itu berkata kepada Samuel, "Siapakah dia yang berkata: Apakah Saul akan berkuasa atas kita? Berikanlah orang-orang itu, dan kita akan menyerahkan mereka kepada kematian." ¹³Dan Saul berkata, "Tidak ada seorang pun yang akan diserahkan kepada kematian pada hari ini, karena hari ini YAHWEH telah mengerjakan kelepaan di Israel." ¹⁴Lalu Samuel berkata kepada bangsa itu, "Datanglah, dan marilah kita pergi ke Gilgal dan memperbarui kerajaan di sana." ¹⁵Dan seluruh

rakyat pergi ke Gilgal serta menjadikan Saul memerintah di sana, di Gilgal, di hadapan YAHWEH. Dan mereka mempersembahkan kurban-kurban penda-maian di sana, di hadapan YAHWEH. Dan Saul serta seluruh bangsa Israel sangat bersukacita di sana.

Samuel Menyampaikan Amanat kepada Bangsa Israel

12 Kemudian Samuel berkata kepada seluruh bangsa Israel, "Lihatlah, aku telah mendengarkan suaramu, terhadap semua yang telah kamu katakan kepadaku, dan aku telah mengangkat seorang raja untuk berkuasa atasmu." ²Dan sekarang, lihatlah, raja itu sedang berjalan di hadapanmu, sedangkan aku telah tua dan beruban. Dan lihatlah anak-anak laki-lakiku, mereka ada bersama kamu. Dan aku telah berjalan di hadapan kamu sejak masa mudaku sampai hari ini. ³Pandanglah aku! Berilah kesaksian melawan aku di hadapan YAHWEH dan di hadapan yang diurapi-Nya: Lembu siapakah yang telah aku ambil, dan keledai siapakah yang telah aku ambil, dan siapakah yang telah aku sakiti hatinya? Siapakah yang telah aku caci-maki? Dan dari tangan siapakah aku telah mengambil suap, sehingga aku menyembunyikan mataku akan hal itu? Dan aku akan mengembalikannya kepadamu." ⁴Dan mereka berkata, "Engkau tidak pernah menindas kami, dan engkau tidak mencaci-maki kami, dan engkau tidak pernah mengambil dari tangan siapa pun." ⁵Dan dia berkata kepada mereka, "YAHWEH adalah saksi melawan engkau, dan yang diurapi-Nya adalah saksi pada hari ini, bahwa kamu tidak menemukan apa pun di tanganku." Dan mereka berkata, "Dia adalah saksi."

⁶Dan Samuel berkata kepada bangsa itu, "YAHWEH, Dialah yang telah menjadikan Musa dan Harun, dan yang telah menyebabkan leluhurmu berangkat naik dari tanah Mesir. ⁷Dan sekarang berdirilah, maka aku akan berbantah denganmu di hadapan YAHWEH mengenai segala tindakan YAHWEH yang benar, yang telah Dia lakukan denganmu dan dengan leluhurmu."

⁸"Pada waktu Yakub datang ke Mesir, dan leluhurmu berteriak kepada YAHWEH, maka YAHWEH mengirimi Musa dan Harun; dan mereka membawa leluhurmu keluar dari Mesir dan menempatkan mereka di tempat ini. ⁹Dan

mereka melupakan YAHWEH, Elohim mereka. Dan Dia menyerahkan mereka ke dalam tangan Sisera, kepala pasukan Hazor, dan ke dalam tangan orang Filistin, dan ke dalam tangan raja Moab; dan mereka berperang melawannya. ¹⁰Dan mereka berteriak kepada YAHWEH serta berkata: Kami telah berdosa, karena kami telah meninggalkan YAHWEH dan telah menyembah Baal serta Ashtoret; tetapi sekarang lepaskanlah kami dari tangan musuh-musuh kami, dan kami akan menyembah-Mu. ¹¹Lalu YAHWEH mengutus Yerubaal, dan Barak dan Yefta, dan Samuel; serta melepaskan kamu dari tangan musuh-musuhmu, dari semua yang berada di sekelilingmu, dan kamu hidup dengan tenteram."

Raja Dikukuhkan

¹²"Dan kamu telah melihat bahwa Nahas, raja bangsa Amon itu, datang melawanmu, lalu kamu berkata kepada-Ku, "Tidak, karena seorang raja akan memerintah atas kami, meskipun sesungguhnya YAHWEH, Elohimmu adalah raja atasmu.

¹³Dan sekarang, lihatlah raja yang telah kamu pilih, yang telah kamu minta. Dan lihatlah, YAHWEH telah memberikan seorang raja atas kamu. ¹⁴Jika kamu mau takut akan YAHWEH, dan mau menyembah Dia, serta mendengarkan suara-Nya, dan tidak memberontak melawan firman YAHWEH, maka kamu, baik kamu maupun raja yang memerintah atasmu, akan mengikuti YAHWEH Elohimmu. ¹⁵Namun jika kamu tidak mau mendengarkan suara YAHWEH, dan kamu memberontak menentang firman YAHWEH, maka tangan YAHWEH akan melawan kamu dan melawan leluhurmu."

¹⁶"Dan sekarang, tetaplah berdiri dan lihatlah hal yang dahsyat ini yang akan YAHWEH lakukan di depan matamu. ¹⁷Bukankah hari ini saat menuai gandum? Aku akan berseru kepada YAHWEH dan Dia akan memberikan guntur dan hujan. Dan ketahuilah serta lihatlah bahwa kejahatanmu besar, yang telah kamu lakukan di dalam pandangan YAHWEH, dengan meminta seorang raja bagi dirimu sendiri."

¹⁸Lalu Samuel berseru kepada YAHWEH. Dan YAHWEH memberikan guntur serta hujan pada hari itu. Dan seluruh bangsa itu sangat ketakutan terhadap YAHWEH dan Samuel. ¹⁹Dan

12:6= Kel. 6:26

12:8= Kel. 2:23

12:9= Hak. 3:12; 4:2; 13:1

12:10= Hak. 10:10-15

12:11= 1Sam. 3:20; Hak. 4:6; 7:1; 11:29

12:12= 1Sam. 8:19

seluruh bangsa itu berkata kepada Samuel, "Berdoalah kepada YAHWEH, Elohimmu, bagi hamba-hambamu ini, supaya kami jangan mati, karena kami telah menambahkan kejahatan ini kepada segala dosa kami, dengan meminta seorang raja bagi diri kami sendiri."

²⁰Dan Samuel berkata kepada bangsa itu, "Janganlah takut. Kamu memang telah melakukan semua kejahatan itu; hanya janganlah berpaling dari mengikuti YAHWEH, dan melayani YAHWEH dengan segenap hatimu. ²¹Dan janganlah kamu menyimpang untuk mengikuti hal-hal yang sia-sia, yang tidak bermanfaat dan tidak membebaskan, karena semua adalah sia-sia. ²²Sebab YAHWEH tidak akan meninggalkan umat-Nya, demi nama-Nya yang agung. Sebab YAHWEH berkenan menjadikan kamu suatu umat bagi Dia sendiri. ²³Juga aku, dijauhkanlah kiranya hal itu dari padaku untuk berdosa melawan YAHWEH, dari berhenti berdoa bagi kamu. Namun aku akan mengajar kamu di dalam jalan yang baik dan jalan yang benar. ²⁴Hanya, takutlah akan YAHWEH, dan beribadahlah kepada-Nya dalam kebenaran dengan segenap hatimu; karena lihatlah, bagaimana Dia telah melakukan hal-hal yang dahsyat terhadap kamu. ²⁵Namun jika kamu tetap berlaku keji, baik kamu maupun rajamu, akan dimusnahkan."

Perang Melawan Bangsa Filistin

13 Sudah setahun sejak Saul menjadi raja, lalu ia memerintah dua tahun lagi atas Israel. ²Dan Saul memilih bagi dirinya tiga ribu dari antara orang Israel. Dan dua ribu ada bersama Saul di Mikhmas, dan di pegunungan Betel. Dan seribu ada bersama Yonatan di Gibeon Benyamin. Dan dia mengirimkan selebihnya dari bangsa itu masing-masing kembali ke tendanya. ³Dan Yonatan memukul kalah kubu pertahanan orang Filistin yang berada di Geba. Dan orang Filistin itu mendengar. Dan Saul meniuip sangkakala ke seluruh negeri itu, sambil berkata, "Biarlah orang Ibrani mendengar." ⁴Dan seluruh bangsa Israel mendengar, seraya berkata, "Saul telah memukul kalah kubu pertahanan orang Filistin; dan juga Israel telah menjadi kekejian bagi orang Filistin." Dan seluruh bangsa itu dikumpulkan mengikuti Saul sampai ke Gilgal.

⁵Dan orang Filistin berkumpul untuk berperang melawan Israel, dengan tiga puluh ribu kereta perang dan enam ribu

pasukan berkuda, dan pasukan seperti pasir di tepi laut banyaknya. Dan mereka mendaki serta berkemah di Mikhmas, sebelah timur Bet-Awen.

⁶Dan orang-orang Israel melihat bahwa mereka dalam keadaan terjepit, karena rakyat itu memang terdesak. Lalu bangsa itu menyembunyikan diri mereka di dalam gua-gua, dan di celah-celah, dan di tebing-tebing batu yang terjal, di dalam lubang-lubang kubur dan di dalam terowongan-terowongan bawah tanah. ⁷Dan orang-orang Ibrani itu menyeberangi Yordan ke tanah Gad dan Gilead. Dan Saul masih berada di Gilgal. Dan seluruh rakyat mengikuti dia, sambil gemetar.

Saul Mengambil Alih Tugas Keimaman

⁸Dan dia menunggu selama tujuh hari, menurut waktu yang telah diatur bersama Samuel. Namun Samuel tak kunjung datang ke Gilgal; dan rakyat telah tercerai-berai darinya. ⁹Lalu Saul berkata, "Bawalah ke sini kepadaku persembahan bakaran dan persembahan pendamaian itu." Lalu ia mempersembahkan persembahan bakaran.

¹⁰Dan terjadilah, segera setelah dia menyelesaikan persembahan bakaran itu, maka datanglah Samuel. Lalu Saul pergi menyongsong ia, dan memberkati dia.

¹¹Lalu Samuel berkata, "Apakah yang sudah engkau perbuat?" Dan Saul berkata, "Sebab aku melihat rakyat tercerai-berai dariku, dan engkau tidak juga datang pada waktu yang ditentukan, dan orang Filistin telah berkumpul di Mikhmas, ¹²maka aku berkata, "Sekarang orang Filistin akan turun kepadaku di Gilgal, dan aku belum mencari perkenanan hadirat YAHWEH; jadi aku memaksakan diriku, dan mempersembahkan persembahan bakaran." ¹³Lalu Samuel berkata kepada Saul, "Engkau telah berlaku bodoh bahwa engkau sudah tidak memelihara perintah YAHWEH Elohimmu, yang telah Dia perintahkan kepadamu. Sebab sedianya YAHWEH akan mengokohkan kerajaanmu atas Israel untuk selamanya. ¹⁴Namun sekarang, kerajaanmu tidak akan bertahan. YAHWEH telah memilih bagi-Nya seorang yang sesuai dengan hati-Nya, dan YAHWEH telah menetapkan dia sebagai pemimpin atas umat-Nya. Sebab engkau tidak memelihara apa yang YAHWEH telah perintahkan kepadamu."

¹⁵Kemudian Samuel bangkit dan pergi dari Gilgal ke Gibeon Benyamin. Dan Saul menghitung jumlah orang yang ada bersama dia, kira-kira enam ratus orang. ¹⁶Dan Saul serta anak laki-lakinya Yonatan, dan orang-orang yang ada bersamanya, berdiam di Gibeon Benyamin; dan orang-orang Filistin berkemah di Mikhas.

¹⁷Lalu keluarlah para perampas dari kemah orang Filistin dalam tiga pasukan; satu pasukan berputar ke arah Ofra, ke tanah Shual. ¹⁸Dan satu pasukan memutar-jalan ke Bet-Horon; dan satu pasukan lagi berputar ke jalan perbatasan yang nampak menurun pada lembah Zeboim ke arah padang gurun. ¹⁹Dan waktu itu tidak ditemukan seorang pun pandai besi di seluruh Israel, karena orang Filistin telah berkata, "Jangan sampai orang-orang Ibrani itu membuat pedang atau tombak." ²⁰Dan seluruh Israel pergi turun kepada orang Filistin, masing-masing menajamkan mata bajaknya, dan cangkul, dan kapaknya, dan sabitnya. ²¹Dan satu *pim*^a adalah bayaran untuk menajamkan mata bajak, dan untuk cangkul, dan untuk bajak berkepala tiga, dan untuk kapak, dan untuk memperbaiki mata bajak. ²²Dan terjadilah pada hari pertempuran, bahwa tidak ditemukan pedang maupun tombak di tangan setiap orang yang ada bersama Saul dan Yonatan, tetapi itu ditemukan pada Saul dan pada Yonatan anak laki-lakinya. ²³Dan pasukan orang Filistin itu telah keluar menuju perlintasan di Mikhas.

Kemenangan Yonatan

14 Dan tibalah waktunya, saat Yonatan putra Saul itu berkata kepada orang muda yang membawakan senjatanya, "Marilah, dan kita akan pergi menuju kubu pertahanan orang Filistin yang berada di sebelah sana. Namun dia tidak mengatakan kepada ayahnya." ²Dan Saul sedang menunggu di ujung Gibeon, di bawah pohon delima di Migron; juga orang-orang yang bersama dia, kira-kira enam ratus orang.

³Dan Ahiya anak Ahitub, anak Ikabod, anak Pinehas, anak Eli imam YAHWEH di Silo, saat itu sedang mengenakan efod. Dan orang-orang tidak mengetahui bahwa Yonatan telah pergi. ⁴Dan di antara perlintasan-perlintasan yang Yonatan berusaha melaluinya untuk mencapai kubu pertahanan orang Filistin itu, terdapat tebing berbatu yang terjal di satu sisi, dan juga tebing berbatu yang terjal

di sisi lain; dan nama yang satu adalah Bozez, dan nama yang lainnya adalah Seneh. ⁵Tebing yang satu berada di utara di depan Mikhas, dan tebing yang lain berada di selatan di depan Gibeon.

⁶Dan Yonatan berkata kepada orang muda yang membawakan senjatanya, "Mari, kita akan menyeberang ke kubu pertahanan orang-orang tak bersunat itu. Mungkin YAHWEH akan bekerja bagi kita, karena tidak ada rintangan bagi YAHWEH, untuk menyelamatkan dengan banyak atau dengan sedikit orang." ⁷Dan pembawa senjatanya itu berkata kepadanya, "Lakukanlah semua yang ada di dalam hatimu; majulah. Lihatlah, aku di sini bersamamu, semantap hatimu"

⁸Dan Yonatan berkata, "Lihatlah, kita akan menyeberang menuju orang-orang itu dan memperlihatkan diri kita kepada mereka. ⁹Jika mereka berkata seperti ini kepada kita: Tetaplah diam di tempat sampai kami datang kepadamu, maka kita akan diam di tempat kita dan tidak pergi mendaki menuju mereka. ¹⁰Namun jika mereka berkata seperti ini: Mari naiklah kepada kami, maka kita akan naik, karena YAHWEH telah menyerahkan mereka ke dalam tangan kita; dan itu akan menjadi tanda bagi kita."

¹¹Dan mereka berdua terlihat oleh pasukan pertahanan Filistin. Dan orang-orang Filistin itu berkata, "Lihatlah, orang-orang Ibrani itu keluar dari lubang-lubang tempat mereka menyembunyikan diri mereka!" ¹²Dan orang-orang dari pasukan pertahanan itu menjawab Yonatan dan pembawa senjatanya, serta berkata, "Datanglah mendaki kepada kami, dan kami akan mengajarkan kamu sesuatu." Dan Yonatan berkata kepada pembawa senjatanya, "Naiklah mengikutiku aku, karena YAHWEH telah menyerahkan mereka ke dalam tangan orang Israel."

¹³Dan Yonatan mendaki dengan kedua tangan dan kakinya, dan pembawa senjatanya itu mengikutinya. Lalu orang-orang Filistin itu berjatuh di hadapan Yonatan, dan pembawa senjata itu membunuh mereka di hadapannya. ¹⁴Dan itulah pembantaian yang pertama, ketika Yonatan dan pembawa senjatanya memukul mati kira-kira dua puluh orang dalam jarak kira-kira setengah dari alur bajak di ladang.

¹⁵Lalu timbullah kegenteran di dalam kemah, di medan pertempuran, dan di antara seluruh rakyat; para pasukan pengawal dan para penjarah, mereka pun gemetar. Dan tanah pun bergoncang, dan

^a *pim* (JGLT: *pim*; MT: פִּימָה) = ukuran timbangan seberat dua-tiga syikal.

itu merupakan kegentaran terhadap Elohim.¹⁶ Dan para penjaga Saul di Gibea Benyamin mengamati; dan tampaklah orang banyak itu telah dihalau pergi; dan mereka pergi ke sana dan ke sini.

¹⁷Kemudian Saul berkata kepada orang-orang yang ada bersamanya, "Hitunglah sekarang, dan lihatlah siapa saja yang telah pergi dari kita." Lalu mereka menghitung, dan ternyata Yonatan serta pembawa senjata itu tidak ada di sana.¹⁸ Dan berkatalah Saul kepada Ahiya, "Bawalah tabut Elohim ke sini," karena tabut Elohim ada bersama umat Israel pada waktu itu.

¹⁹Dan terjadilah, sementara Saul berbicara kepada imam, keributan di perkemahan Filistin itu terus berlanjut, semakin lama semakin dahsyat. Dan Saul berkata kepada imam itu, "Tariklah tanganmu."²⁰ Lalu Saul dan seluruh rakyat yang bersama dia itu berkumpul bersama-sama dan pergi ke pertempuran. Dan, ternyata, pedang setiap orang menikam temannya; suatu kepanikan yang sangat dahsyat!²¹ Lalu orang-orang Ibrani yang sebelumnya bersama orang Filistin itu, yang telah pergi bersama mereka sampai ke dalam kemah, berputar balik, bahkan mereka bergabung bersama orang Israel, yang ada bersama-sama Saul dan Yonatan.²² Dan semua orang Israel yang telah menyembunyikan diri di bukit-bukit Efraim, mendengar bahwa orang-orang Filistin telah melarikan diri. Dan mereka pun mengejanya di dalam pertempuran.²³ Dan YAHWEH menyelamatkan Israel pada hari itu. Dan pertempuran itu meluas sampai ke Bet-Awen.

Sumpah Saul

²⁴Dan orang Israel tertekan pada hari itu, karena Saul telah mendesak orang-orang mengucapkan sumpah, dengan berkata, "Terkutuklah orang yang makan makanan sampai sore, ketika aku telah membalas dendam atas musuh-musuhku." Maka tidak ada seorang pun yang mencicipi makanan.²⁵ Lalu semua orang dari negeri itu masuk ke dalam hutan; dan di sana terdapat madu di atas permukaan tanah.²⁶ Dan rakyat masuk ke dalam hutan itu; dan, lihatlah, suatu aliran madu! Namun tidak seorang pun yang memasukkan tangannya ke dalam mulutnya, karena orang-orang itu takut akan sumpah itu.

²⁷Dan Yonatan tidak mendengar ketika ayahnya membuat bangsa itu bersumpah. Dan dia meletakkan ujung

tongkat yang ada di tangannya serta mencelupkannya ke dalam sarang madu. Dan dia memasukkan tangannya ke mulutnya; lalu kedua matanya menjadi terang.²⁸ Dan satu dari orang-orang itu menjawab serta berkata, "Ayahmu dengan keras telah mengambil sumpah dari bangsa ini, dengan berkata, "Terkutuklah orang yang memakan makanan pada hari ini." Dan orang-orang itu pun menjadi lemah.

²⁹Lalu Yonatan berkata, "Ayahku telah menyusahkan negeri ini. Lihatlah sekarang, mataku menjadi terang, karena aku telah mencicipi sedikit madu itu.³⁰ Betapa jauh lebih baik jika pada hari ini orang-orang itu dengan leluasa telah menikmati jarahan dari musuh-musuhnya yang telah mereka temukan. Sebab sekarang pukulan di antara orang Filistin tidaklah besar."³¹ Dan pada hari itu mereka memukul orang Filistin dari Mikhmas sampai ke Ayalon. Namun rakyat menjadi sangat lemah.³² Dan rakyat melakukan penjarahan; mereka mengambil domba-domba, dan lembu-lembu, dan ternak-ternak muda, serta membantainya ke atas tanah. Dan rakyat memakan dengan darahnya.

³³Dan mereka memberitahukan Saul, dengan berkata, "Lihatlah, rakyat telah berdosa melawan YAHWEH; mereka makan dengan darahnya." Dan Saul berkata, "Kalian telah berlaku keji. Sekarang gulingkan bagiku sebuah batu besar pada hari ini."³⁴ Dia pun berkata, "Berpencarlah ke tengah-tengah rakyat dan katakanlah kepada mereka: Mendekatlah kepadaku setiap orang dengan membawa lembunya atau setiap orang dengan dombanya dan sembelihlah di sini, dan makanlah; dan jangan berbuat dosa melawan YAHWEH dengan makan bersama darahnya." Lalu seluruh rakyat masing-masing membawa lembunya di tangannya pada malam itu dan menyembelihnya di sana.³⁵ Dan Saul mendirikan sebuah mezbah bagi YAHWEH; inilah mezbah pertama yang ia bangun bagi YAHWEH.

³⁶Kemudian Saul berkata, "Mari kita turun mengejar orang Filistin pada malam hari, dan kita akan menumpas mereka hingga terang fajar. Dan jangan biarkan seorang pun dari mereka tetap hidup." Dan mereka berkata, "Lakukanlah apa yang baik menurut pandanganmu." Dan imam itu berkata, "Marilah kita mendekat kepada Elohim di sini."³⁷ Dan Saul bertanya kepada Elohim, "Haruskah aku turun mengejar orang Filistin itu? Apakah Engkau akan menyerahkan mereka ke

dalam tangan orang Israel?" Akan tetapi pada hari itu, Dia tidak menjawabnya. ³⁸Dan Saul berkata, "Kamu sekalian, para pemimpin bangsa ini, datanglah mendekati ke mari dan ketahuilah serta lihatlah, dengan cara apa dosa ini terjadi pada hari ini. ³⁹Sebab demi YAHWEH yang hidup, yang menyelamatkan Israel, tentulah jika itu adalah putraku Yonatan, dia pasti akan mati." Dan tidak ada seorang pun yang menjawabnya dari seluruh rakyat itu.

⁴⁰Lalu ia berkata kepada seluruh Israel, "Kamu berada di sisi yang satu, dan putraku Yonatan serta aku akan berada di sisi yang lain." Dan rakyat berkata kepada Saul, "Lakukanlah apa yang baik menurut pandanganmu." ⁴¹Dan Saul berkata kepada YAHWEH, Elohim Israel, "Tunjukkanlah yang benar." Maka didapatkanlah Yonatan dan Saul, dan rakyat itu terluput. ⁴²Lalu Saul berkata, "Buanglah undi antara aku dan putraku, Yonatan." Maka didapatkanlah Yonatan.

⁴³Lalu berkatalah Saul kepada Yonatan, "Katakanlah kepadaku, apakah yang telah engkau perbuat?" Dan Yonatan memberitahunya, serta berkata, "Memang aku telah mencicipi sedikit madu dari ujung tongkat yang ada di tanganku. Lihatlah, aku di sini; seharusnya aku mati." ⁴⁴Dan Saul berkata, "Beginilah Elohim bertindak, bahkan lebih lagi, karena engkau pasti akan mati, Yonatan." ⁴⁵Namun rakyat berkata kepada Saul, "Haruskah Yonatan mati, dia yang telah melakukan penyelamatan besar di Israel? Dijauhkanlah kiranya hal itu! Demi YAHWEH yang hidup, tidak ada sehelai rambutnya pun yang akan jatuh ke atas tanah, karena pada hari ini dia telah bekerja bersama Elohim." Demikianlah rakyat menyelamatkan Yonatan, dan dia tidak mati. ⁴⁶Dan Saul pun pulang dari mengejar orang Filistin. Dan orang Filistin itu pergi ke tempat asal mereka.

Keluarga Saul dan Pemerintahannya

⁴⁷Dan Saul mengambil alih kerajaan atas Israel, dan berperang melawan semua musuh yang ada di sekelilingnya: melawan Moab, dan melawan bani Amon, dan melawan Edom, dan melawan raja-raja Zobah, dan melawan orang-orang Filistin. Dan ke mana pun dia pergi, dia membuat mereka menderitanya. ⁴⁸Dan dia bertindak dengan gagah perkasa serta memukul orang Amalek, lalu melepaskan

Israel dari tangan para penjahatnya.

⁴⁹Dan anak-anak laki-laki Saul ialah Yonatan, dan Yiswi, dan Malkisua; dan nama kedua anak perempuannya: nama anak yang lebih tua adalah Merab, dan nama yang lebih muda, Mikhal. ⁵⁰Dan nama istri Saul adalah Ahinoam, putri Ahimaaz. Dan nama panglima perangnya adalah Abner, anak Ner, paman Saul. ⁵¹Dan Kish ialah ayah Saul dan Ner, ayah Abner, putra Abiel.

⁵²Dan peperangan hebat melawan orang Filistin terjadi seumur hidup Saul. Dan apabila Saul melihat seorang gagah perkasa, ataupun seorang pemberani, maka dia mengumpulkannya kepadanya.

Ketidaktaatan Saul

15 Dan Samuel berkata kepada Saul, "YAHWEH telah mengutus aku untuk mengurapi engkau menjadi raja atas umat-Nya, atas Israel. Dan sekarang, dengarkanlah suara firman YAHWEH. ²Beginilah YAHWEH *Tsebaot* berfirman: Aku akan membalas kepada Amalek, atas apa yang telah dia perbuat terhadap Israel, betapa dia telah menghangatnya di perjalanan, ketika dia keluar dari Mesir. ³Sekarang pergilah, dan kamu akan memukul kalah Amalek serta menghancurkan segala yang ia punya. Dan kamu tidak boleh berbelas kasihan atasnya; dan kamu harus membunuh semuanya, dari laki-laki sampai perempuan, dari bayi sampai yang sedang menyusui, dari lembu sampai domba, dari unta sampai keledai." ⁴Dan Saul mendengar serta mengerahkan rakyat di Telaim, dua ratus ribu pasukan berjalan kaki, dan sepuluh ribu adalah orang Yehuda.

⁵Lalu Saul datang ke kota Amalek, dan berdiam menanti di lembah. ⁶Lalu Saul berkata kepada orang Kenit, "Pergilah! Berangkatlah! Menjauhlah dari tengah-tengah orang Amalek, supaya aku tidak menghancurkan kamu bersamanya. Sebab kamu telah berlaku baik terhadap orang-orang Israel ketika mereka keluar dari Mesir." Dan orang Kenit itu menjauh dari tengah-tengah orang Amalek.

⁷Lalu Saul memukul kalah orang Amalek dari Hawilah sejauh engkau berjalan ke Shur, yang berada di depan Mesir. ⁸Dan dia menangkap hidup-hidup Agag, raja orang Amalek. Namun dia menumpas semua orang dengan mata pedang. ⁹Dan Saul serta rakyat berbelas kasihan terhadap Agag, dan atas yang terbaik dari ternak, dan dari binatang gembalaan, dan

dari barang-barang, dan domba-domba, dan segala yang baik, dan mereka tidak mau menumpasnya. Namun segala yang tidak berharga dan buruk, mereka menumpasnya.

Saul Ditolak sebagai Raja

¹⁰Lalu firman YAHWEH datang kepada Samuel, dengan mengatakan, ¹¹“Aku menyesal bahwa Aku telah menjadikan Saul memerintah sebagai raja, karena dia telah berbalik dari mengikuti Aku, dan dia tidak bangkit untuk melaksanakan firman-Ku.” Dan Samuel menjadi marah, lalu ia menangis sepanjang malam kepada YAHWEH.

¹²Dan Samuel bangun pagi-pagi benar untuk bertemu Saul. Dan telah diberitahukan kepada Samuel, dengan berkata, “Saul telah datang ke Karmel. Dan lihatlah, dia telah membuat sebuah tugu peringatan bagi dirinya sendiri, dan telah pergi berkeliling, dan telah melintasi serta turun ke Gilgal.” ¹³Lalu Samuel datang kepada Saul. Dan Saul berkata kepadanya, “Diberkatilah engkau oleh YAHWEH. Aku telah bangkit untuk melaksanakan firman YAHWEH.” ¹⁴Dan Samuel berkata, “Lalu apa artinya suara ternak di telinga itu, dan suara binatang gembalaan yang aku dengar itu?” ¹⁵Dan Saul menjawab, “Mereka telah membawanya dari Amalek, karena orang-orang merasa sayang terhadap yang terbaik dari ternak, dan dari binatang gembalaan itu, dengan maksud untuk dipersembahkan kepada YAHWEH, Elohimmu. Dan sisanya kami telah menumpasnya.” ¹⁶Lalu Samuel berkata kepada Saul, “Berhentilah, dan aku akan menyatakan kepadamu apa yang telah YAHWEH katakan kepadaku tadi malam.” Dan Saul berkata kepada Samuel, “Katakanlah!”

¹⁷Dan berkatalah Samuel, “Bukankah engkau, meskipun engkau kecil menurut pandanganmu sendiri, engkau menjadi pemimpin atas suku-suku bangsa Israel? Dan YAHWEH telah mengurapi engkau sebagai raja atas Israel. ¹⁸Juga YAHWEH telah mengutusmu dalam suatu perjalanan, serta berkata: Pergilah, dan tumpaslah orang-orang berdosa itu, orang Amalek; dan berperanglah melawan mereka sampai mereka menumpasnya. ¹⁹Lalu mengapa engkau tidak mendengarkan suara YAHWEH? Ya, engkau menyambar jarahan itu, dan berlaku jahat dalam pandangan YAHWEH.”

²⁰Lalu Saul berkata kepada Samuel, “Aku menaati suara YAHWEH, dan aku pergi di jalan yang telah YAHWEH utus, dan aku membawa Agag, raja orang Amalek itu, dan aku telah memusnahkan Amalek. ²¹Dan orang-orang mengambil dari jarahan berupa ternak, dan yang terbaik dari binatang gembalaan, yang dikhususkan, untuk dipersembahkan kepada YAHWEH, Elohimmu di Gilgal.”

²²Dan Samuel berkata, “Apakah YAHWEH senang dengan persembahan-persembahan bakaran dan kurban-kurban persembahan, sama seperti menaati suara YAHWEH? Ketahuilah, menaati lebih baik daripada mempersembahkan kurban! Mendengarkan lebih baik daripada lemak domba-domba jantan. ²³Sebab dosa ramalan adalah pemberontakan, dan kejahatan serta penyembahan terafim^o adalah kedegilan. Sebab engkau telah menolak firman YAHWEH, maka Dia juga telah menolak engkau menjadi raja.”

²⁴Dan Saul berkata kepada Samuel, “Aku telah berdosa, karena aku telah melanggar perintah YAHWEH dan perkataanmu; karena aku telah takut terhadap rakyat, dan aku telah mendengarkan suara mereka. ²⁵Dan sekarang, ampunilah dosaku, dan kembalilah bersamaku, dan aku akan menyembah YAHWEH.” ²⁶Namun Samuel berkata kepada Saul, “Aku tidak akan kembali bersamamu, karena engkau telah menolak firman YAHWEH, dan YAHWEH telah menolak engkau menjadi raja atas Israel.

²⁷Kemudian Samuel berbalik untuk pergi. Dan Saul menarik punca jubah Samuel, dan jubah itu robek. ²⁸Lalu Samuel berkata kepadanya, “YAHWEH telah mengoyakkan kerajaan Israel dari-mu pada hari ini, dan telah memberikan itu kepada orang lain yang lebih baik daripadamu. ²⁹Dan juga Yang Mulia dari Israel tidak akan berdusta ataupun menyesal, karena Dia bukanlah seorang manusia sehingga Dia harus menyesal.”

³⁰Lalu Saul berkata, “Aku telah berdosa. Hormatilah aku sekarang, aku mohon kepadamu, di hadapan para tua-tua bangsaku, dan di hadapan Israel, dan kembalilah bersamaku. Dan aku akan menyembah YAHWEH, Elohimmu.” ³¹Dan Samuel pun berbalik mengikuti Saul, dan Saul menyembah YAHWEH.

Raja Agag Dihukum Mati

³²Kemudian Samuel berkata, “Bawalah ke mari kepadaku Agag, raja orang

^o *terafim* (JGLT: idolatry; MT: תרפים) = patung, berhala keluarga. 15:27-28= 1Sam. 28:17; 1Raj. 11:30-31

Amalek itu.” Agag pun datang kepadanya dengan riang. Dan Agag berkata “Pasti kepahitan maut telah lewat.”³³Lalu Samuel berkata, “Sama seperti pedangmu telah membuat perempuan-perempuan kehilangan anak-anak, maka tentulah ibumu akan kehilangan anak di antara perempuan-perempuan.” Dan Samuel memenggal Agag di hadapan YAHWEH di Gilgal.³⁴Lalu Samuel pergi ke Rama, dan Saul pulang ke rumahnya, ke Gibea-Saul.³⁵Dan Samuel tidak pernah melihat Saul lagi sampai hari kematiannya, karena Samuel berdukacita karena Saul. Dan YAHWEH menyesal bahwa Dia telah menjadikan Saul memerintah atas Israel.

Samuel Diutus ke Betlehem

16Kemudian YAHWEH berfirman kepada Samuel, “Berapa lama lagi kamu berdukacita untuk Saul, karena Aku telah menolak ia memerintah atas Israel? Isilah tandukmu dengan minyak dan pergilah. Aku akan mengutus engkau kepada Isai, orang Betlehem itu, karena Aku telah melihat seorang raja bagi diri-Ku di antara anak-anak laki-lakinya.”²Dan Samuel berkata, “Bagaimana aku dapat pergi? Apabila Saul mendengar, maka dia akan membunuh aku.” Dan YAHWEH berkata, “Engkau harus membawa di tanganmu seekor lembu muda dari antara binatang gembalaan, dan harus berkata: Aku telah datang untuk mempersembahkan kurban kepada YAHWEH.”³Lalu engkau undanglah Isai ke upacara pengurbanan itu. Dan Aku akan membuatmu mengetahui apa yang harus engkau perbuat. Dan engkau harus mengurapi bagi-Ku siapa pun yang Kukatakan kepadamu.”⁴Lalu Samuel melakukan apa yang telah YAHWEH katakan, dan pergi ke Betlehem. Dan para tua-tua kota itu gemetar menemuinya, serta berkata, “Apakah engkau datang di dalam damai?”⁵Dan dia berkata, “Damai! Aku telah datang untuk mempersembahkan kurban kepada YAHWEH. Kuduskanlah dirimu, dan kamu harus datang kepadaku ke upacara pengurbanan itu.” Lalu ia menguduskan Isai serta anak-anaknya; dan mengundang mereka ke upacara kurban.

⁶Dan terjadilah, pada waktu mereka datang, Samuel melihat Eliab, lalu berkata, “Sungguh, yang diurapi-Nya ada di hadapan YAHWEH.”⁷Dan berkatalah YAHWEH kepada Samuel, “Jangan memandang penampilannya, atau kepada

tinggi perawakannya, karena Aku telah menolaknya. Sebab manusia tidak melihat apa yang Dia lihat. Sebab manusia memandang penampilan lahiriah, tetapi YAHWEH memandang hati.”

⁸Lalu Isai memanggil Abinadab, dan dia melewati Isai di depan Samuel, tetapi dia berkata, “Juga YAHWEH tidak memilih dia.”⁹Dan Isai menyuruh Shama melintas, tetapi Samuel berkata, “Juga YAHWEH tidak memilih dia.”¹⁰Dan Isai telah menyuruh ketujuh anak-anaknya lewat di depan Samuel, tetapi Samuel berkata kepada Isai, “YAHWEH tidak memilih di antara mereka ini.”

¹¹Lalu Samuel berkata kepada Isai, “Apakah ini semua anak-anakmu?” Dan dia berkata, “Masih ada yang termuda; dan sebenarnya dia sedang merawat kawanan ternak.” Dan Samuel berkata kepada Isai, “Utuslah orang dan bawalah dia, karena kita tidak akan duduk sampai dia datang ke sini.”

Daud Diurapi sebagai Raja

¹²Kemudian Isai mengutus orang dan membawa Daud masuk. Dan dia nampak kemerah-merahan, dengan mata yang indah dan wajah yang tampan. Dan YAHWEH berkata, “Bangkitlah, urapilah dia, karena itulah dia.”¹³Lalu Samuel mengambil tanduk berisi minyak dan mengurapinya di tengah-tengah saudara-saudaranya. Dan sejak hari itu sampai seterusnya, Roh YAHWEH turun ke atas Daud. Lalu Samuel bangkit dan pergi ke Rama.

Daud Bermain Harpa

¹⁴Kemudian Roh YAHWEH pergi dari Saul, dan roh jahat yang dari YAHWEH menakut-nakuti dia.¹⁵Dan hamba-hamba Saul berkata kepadanya, “Lihatlah, sekarang roh jahat yang dari Elohim menakut-nakutimu.”¹⁶Silakan tuanku berkata kepada hamba-hambamu yang ada di depanmu; biarlah mereka mencari seseorang yang pandai memainkan kecapi. Maka akan terjadi, apabila roh jahat yang dari Elohim ada di atasmu, ia akan memainkannya dengan tangannya, dan akan menjadi baik keadaanmu.”

¹⁷Lalu Saul berkata kepada hamba-hambanya, “Sekarang juga, carilah seseorang yang mahir bermain untukku; dan bawalah dia kepadaku.”¹⁸Salah seorang dari hamba-hambanya menjawab dan berkata, “Lihatlah, aku telah melihat seorang anak laki-laki dari Isai,

orang Betlehem itu, yang mahir dalam bermain, dan seorang pahlawan yang gagah perkasa, dan seorang prajurit, dan mahir berkata-kata, dan seorang yang berpenampilan baik. Dan YAHWEH ada beserta dia.”¹⁹ Dan Saul mengirim utusan kepada Isai dan berkata, “Kirimanlah anak laki-lakimu, Daud kepadaku, yang sedang bersama kawanan ternak itu.”

²⁰Lalu Isai mengambil seekor keledai, dengan roti, dan seekor kambing, dan seekor anak kambing; dan dia mengirimkannya kepada Saul melalui anaknya, Daud.²¹ Dan Daud datang kepada Saul, dan berdiri di hadapannya. Dan Saul sangat mengasihi dia; dan dia menjadi pembawa senjata. ²²Dan Saul mengutus orang kepada Isai, dengan berkata, “Biarlah Daud berdiri di hadapanku, karena dia telah mendapatkan kemurahan di mataku.”

²³Dan terjadilah, apabila roh jahat yang dari Elohim ada di atas Saul, maka Daud akan mengambil kecapi dan memainkan dengan tangannya. Lalu ada kelegaan bagi Saul, dan keadaannya menjadi baik. Dan roh jahat itu akan pergi dari padanya.

Goliat Menantang Israel

17 Dan orang Filistin telah mengumpulkan tentara mereka untuk berperang, dan mereka berkumpul di Sokoh di tanah Yehuda. Dan mereka berkemah di antara Sokoh dan Azekah di Efes-Damim.² Dan Saul serta orang-orang Israel telah berkumpul, dan berkemah di lembah Elah. Dan mereka mengatur peperangan untuk menghadapi orang Filistin.³ Dan orang Filistin berdiri di atas gunung di sebelah sini, dan orang Israel berdiri di atas gunung di sebelah sana; dan lembah ada di antara mereka.

⁴Dan seorang petarung muncul dari perkemahan Filistin, namanya Goliat dari Gat; tingginya enam hasta dan satu jengkal.⁵ Dan topi tembaga ada di kepalanya dan dia mengenakan baju zirah yang bersisik; dan berat baju zirah itu lima ribu shikal^p tembaga.⁶ Dan suatu penutup tembaga ada pada kakinya dan lembing tembaga di antara kedua bahunya.⁷ Dan gagang tombaknya seperti balok tukang tenun; dan mata tombaknya itu seberat enam ratus syikal besi. Dan pembawa perisai berjalan di depannya.

⁸Dan dia berdiri lalu berteriak kepada barisan Israel, serta berkata kepada mereka, “Mengapa kamu datang ke luar

bersiap-siap untuk perang? Bukankah aku ini seorang Filistin, dan kamu adalah hamba-hamba Saul? Pilihlah seorang bagimu, dan biarlah dia datang kepadaku.⁹ Jika dia sanggup berperang melawan aku dan menghajar aku, maka kami akan menjadi budak-budakmu. Namun jika aku dapat menang atas ia, dan menghajar ia, maka kamu harus menjadi budak-budak kami dan harus melayani kami.”¹⁰ Dan orang Filistin itu pun berkata, “Aku menantang barisan Israel pada hari ini; berikanlah seseorang kepadaku, dan kami akan saling bertarung bersama.”¹¹ Dan Saul serta seluruh Israel mendengar kata-kata orang Filistin itu. Lalu mereka menjadi patah semangat, dan sangat ketakutan.

¹²Dan Daud adalah anak seorang laki-laki; orang itu adalah seorang Efrata dari Betlehem-Yehuda; dan namanya adalah Isai. Dan baginya ada delapan orang anak laki-laki. Dan orang itu sudah tua di antara orang-orang di jaman Saul.¹³ Dan ketiga putra tertua Isai telah pergi ke luar; mereka pergi mengikuti Saul ke pertempuran. Dan nama ketiga putranya yang pergi ke pertempuran itu adalah Eliab, putra sulung; dan putranya yang kedua, Abinadab; dan yang ketiga, Shama.¹⁴ Dan Daud adalah yang termuda. Dan ketiga anak yang tertua telah pergi mengikut Saul.¹⁵ Dan Daud telah pulang dan kembali dari Saul, untuk memberi makan ternak ayahnya di Betlehem.

¹⁶Dan orang Filistin itu mendekati pada pagi dan sore hari, dan menampakkan dirinya selama empat puluh hari.¹⁷ Dan berkatalah Isai kepada Daud, anaknya, “Tolong bawalah kepada kakak-kakakmu satu efa gandum kering dan sepuluh potong roti ini, dan bergegaslah pergi ke perkemahan, kepada kakak-kakakmu.”¹⁸ Dan engkau harus membawa juga kesepuluh potong keju ini kepada kepala pasukan seribu, dan kamu harus menjenguk kakak-kakakmu, untuk menyelidiki bagaimana kesejahteraan mereka. Dan engkau bawalah tanda-tanda dari mereka.”¹⁹ Dan Saul, dan mereka, serta semua orang Israel berada di lembah Elah, sedang berperang dengan orang Filistin.

Daud Siap Menghadapi Goliat

²⁰Lalu Daud bangun pagi-pagi sekali dan dia meninggalkan kambing domba dengan seorang penjaga, dan bersiap-

^p shikal (JGLT: shekels; MT: שקלים) = ukuran berat, 1 syikal=10 gram.

^q saling bertarung bersama (JGLT: fight together; MT: נלחמו יחד).

siap, lalu pergi, sama seperti yang Isai perintahkan kepadanya. Dan sampailah dia ke barisan penghadang, dan ke pasukan yang sedang bersiap-siap ke medan tempur. Dan mereka sedang berteriak untuk peperangan. ²¹Dan orang Israel maupun orang Filistin mengatur dalam barisan tempur agar barisan berhadapan dengan barisan. ²²Dan Daud menyerahkan barang-barang yang ada padanya itu ke tangan penjaga barang, lalu berlari ke barisan laskar. Dan dia tiba serta menanyakan kesejahteraan kakak-kakaknya.

²³Saat itu ia sedang berbicara dengan mereka. Dan tampaklah sang pendekar, namanya adalah Goliat, keluar dari barisan orang-orang Filistin itu. Dan dia mengucapkan kata-kata yang itu-itu juga. Dan Daud mendengar.

²⁴Dan pada waktu mereka melihat orang itu, semua orang Israel lari darinya, dan sangat ketakutan. ²⁵Dan orang-orang Israel berkata, "Sudahkah engkau melihat orang yang tampil maju itu? Sebab ia telah datang untuk mempermalukan Israel. Dan sebenarnya, raja akan menjadikan kaya orang yang mengalahkan dia dengan kekayaan yang melimpah, dan dia akan memberikan anak perempuannya kepadanya. Dan raja akan membuat kaum keluarganya memiliki kebebasan di Israel."

²⁶Lalu Daud berbicara kepada orang-orang yang sedang berdiri bersamanya, "Apakah yang akan dilakukan kepada orang yang mengalahkan orang Filistin itu dan menyingkirkan aib dari Israel? Sebab siapakah orang Filistin yang tak bersunat itu, sehingga dia boleh mempermalukan pasukan Elohim yang hidup?" ²⁷Dan orang-orang berkata kepadanya menurut perkataan itu, dengan berkata, "Demikianlah akan diperbuat bagi orang yang mengalahkan dia."

²⁸Dan kakak tertuanya, Eliab, mendengar pada waktu Daud berbicara kepada orang-orang itu. Lalu kemarahan Eliab menyala-nyala terhadap Daud. Dan dia berkata, "Mengapa engkau datang ke sini? Dan kepada siapa engkau telah meninggalkan beberapa domba itu di padang gurun? Aku tahu keangkuhanmu, dan kejahatan hatimu, karena engkau telah datang ke mari untuk melihat peperangan ini." ²⁹Dan Daud berkata, "Apakah yang telah aku perbuat sekarang? Bukankah itu hanya mengucapkan sepatah kata?"

³⁰Lalu ia berbalik darinya kepada orang lain, dan mengucapkan hal yang sama. Dan orang-orang menjawab ia seperti perkataan yang pertama.

Daud Mengalahkan Goliat

³²Dan kata-kata yang telah Daud ucapkan terdengar. Dan semua itu disampaikan di hadapan Saul; dan Saul menerimanya. Lalu Daud berkata kepada Saul, "Janganlah seorang pun menjadi tawar hati karena dia. Hambamu ini akan pergi dan akan bertarung dengan orang Filistin itu."

³³Dan Saul berkata kepada Daud, "Engkau tidak akan sanggup pergi kepada orang Filistin itu untuk bertarung dengan dia, karena engkau masih muda, dan dia adalah prajurit sejak masa mudanya." ³⁴Lalu Daud berkata kepada Saul, "Hambamu ini telah menjadi gembala di antara domba-domba bagi ayahnya. Ketika singa dan beruang datang, serta merampas seekor domba dari kawanannya, ³⁵maka aku mengejar dan memukulnya, serta melepaskannya keluar dari mulutnya. Dan apabila dia bangkit melawan aku, maka aku akan menangkap janggutnya dan memukulnya, serta membunuhnya." ³⁶Hambamu ini telah memukul baik singa maupun beruang, dan orang Filistin yang tak bersunat itu akan menjadi seperti salah satu dari mereka, karena dia telah mengejek pasukan Elohim yang hidup." ³⁷Dan Daud berkata, "YAHWEH, yang telah melepaskan aku dari cakar singa, dan dari cakar beruang, Dia akan melepaskan aku dari tangan orang Filistin itu." Dan Saul berkata kepada Daud, "Pergilah, dan YAHWEH ada besertamu."

³⁸Kemudian Saul mengenakan pakaian perangnya kepada Daud, dan meletakkan topi tembaga di atas kepalanya, dan memakaikan baju zirah kepadanya. ³⁹Dan Daud mengikatkan pedangnya pada pakaian perangnya, dan mulai beranjak. Namun dia belum pernah mencobanya. Dan Daud berkata kepada Saul, "Aku tidak dapat berjalan dengan semua ini, karena aku belum pernah mencobanya." Dan Daud meninggalkan semuanya itu darinya. ⁴⁰Lalu ia membawa tongkatnya di tangannya, dan memilih baginya lima batu yang licin dari sungai. Dan dia menaruhnya di dalam kantung gembala yang ia miliki, bahkan di dalam sakunya dan umban di tangannya, kemudian dia maju mendekati kepada orang Filistin itu.

⁴¹Dan orang Filistin itu bangkit, datang dan mendekati kepada Daud; dan orang yang membawa perisai berjalan di depannya. ⁴²Lalu orang Filistin itu memandang, dan dia melihat Daud, dan

menghinanya, karena dia masih muda, bahkan kemerah-merahan, dengan wajah tampan. ⁴³Dan orang Filistin itu berkata kepada Daud, “Apakah aku ini anjing, sehingga engkau telah mendatangi aku dengan tongkat?” Lalu orang Filistin itu mengutuki Daud demi ilah-ilahnya. ⁴⁴Dan orang Filistin itu berkata kepada Daud, “Datanglah kepadaku, dan aku akan memberikan dagingmu kepada burung-burung di udara serta binatang-binatang buas di padang.”

⁴⁵Dan Daud berkata kepada orang Filistin itu, “Engkau mendatangkiku dengan pedang, dan dengan tombak, dan dengan lembing. Namun aku datang kepadamu di dalam nama YAHWEH *Tsebaot*, Elohim dari pasukan Israel, yang telah engkau cemooh. ⁴⁶Hari ini YAHWEH akan menyerahkan engkau ke dalam tanganku, dan aku akan mengalahkan, serta memenggal kepalamu, dan memberikan bangkai pasukan Filistin kepada burung-burung di udara dan kepada binatang-binatang buas di bumi hari ini. Dan seluruh bumi akan mengetahui bahwa ada Elohim bagi Israel. ⁴⁷Dan seluruh pasukan itu akan mengetahui bahwa YAHWEH tidak menyelamatkan dengan pedang dan dengan tombak, melainkan bahwa peperangan ini adalah milik YAHWEH, dan Dia telah menyerahkan engkau ke dalam tangan kami.”

⁴⁸Lalu terjadilah, pada waktu orang Filistin itu bangkit dan bergerak maju, dan berjalan mendekat menghampiri Daud, maka Daud bergegas dan berlari ke arah barisan prajurit untuk menghadapi orang Filistin itu. ⁴⁹Dan Daud menaruh tangan ke dalam kantung dan mengambil sebuah batu dari sana. Lalu ia mengayunkannya dan mengenai orang Filistin itu pada dahinya. Dan batu itu terbenam di dalam dahinya, lalu ia jatuh dengan mukanya ke tanah.

⁵⁰Demikianlah Daud lebih kuat dari pada orang Filistin itu dengan umban dan dengan batu. Dan dia mengalahkan orang Filistin itu, serta membunuhnya. Dan tidak ada pedang di tangan Daud. ⁵¹Lalu Daud berlari dan berdiri di atas orang Filistin itu, serta mengambil pedangnya; lalu ia mengeluarkannya dari sarungnya dan membunuhnya. Dan dia memenggal lehernya dengan pedang itu. Dan orang-orang Filistin melihat bahwa prajurit mereka telah mati, dan mereka pun melarikan diri.

⁵²Lalu orang-orang Israel dan orang-orang Yehuda bangkit serta bersorak, dan mengejar orang-orang Filistin sampai ke

lembah, bahkan sampai ke pintu-pintu gerbang Ekron. Dan orang-orang Filistin yang terluka berjatuh di jalan ke Shaaraim, bahkan sampai ke Gat, dan ke Ekron. ⁵³Lalu orang-orang Israel kembali dari mengejar orang Filistin dengan semangat; dan mereka menjarah perkemahan mereka. ⁵⁴Lalu Daud mengambil kepala orang Filistin itu dan membawanya ke Yerusalem; dan dia menaruh senjata-senjatanya di dalam kemahnya sendiri.

⁵⁵Dan pada waktu Saul melihat Daud pergi menemui orang Filistin itu, ia berkata kepada Abner, kepala pasukan, “Anak siapakah orang muda itu, Abner?” Dan Abner berkata, “Demi tuanku hidup, ya raja, aku tidak tahu.” ⁵⁶Dan raja berkata, “Tanyakanlah, anak siapakah orang muda itu.” ⁵⁷Dan pada waktu Daud kembali dari mengalahkan orang Filistin itu, maka Abner menjemputnya dan membawanya ke hadapan Saul; dan kepala orang Filistin itu ada di tangannya. ⁵⁸Lalu Saul berkata kepadanya, “Anak siapakah engkau, orang muda?” Dan Daud berkata, “Anak hambamu Isai, orang Betlehem.”

Yonatan dan Daud

18 Dan terjadilah, pada waktu ia selesai berbicara kepada Saul, jiwa Yonatan berpadu dengan jiwa Daud; dan Yonatan mengasihinya seperti mengasihinya jiwanya sendiri. ²Dan Saul mengambil ia pada hari itu, dan tidak membiarkan dia pulang ke rumah ayahnya. ³Lalu Yonatan dan Daud membuat suatu perjanjian, karena dia mengasihinya seperti mengasihinya jiwanya sendiri. ⁴Dan Yonatan melepaskan jubah yang ada pada tubuhnya, lalu memberikannya kepada Daud; juga pakaian perangnya, bahkan sampai pedangnya, dan panahnya, dan ikat pinggangnya. ⁵Dan Daud pergi ke mana pun Saul mengutusinya. Dan dia bertindak dengan bijaksana. Dan Saul menempatkannya atas para prajurit. Dan itu baik dalam pandangan seluruh rakyat, dan juga dalam pandangan para hamba Saul.

⁶Dan terjadilah, ketika mereka datang, setelah Daud kembali dari mengalahkan orang Filistin itu, perempuan-perempuan berdatangan dari seluruh kota di Israel untuk bernyanyi dengan para penari, menyambut raja Saul, dengan rebana disertai sukacita dan alat-alat musik bersenar tiga. ⁷Dan para perempuan yang bermain itu menjawab dan berkata,

17:50= 2Sam. 21:19

17:51= 1Sam. 21:29

18:7= 1Sam. 21:11; 29:5

“Saul telah membinasakan beribu-ribu musuhnya, tetapi Daud berlaksa-laksa musuhnya.”⁸ Dan hal itu sangat memanasakan hati Saul, dan hal ini adalah jahat menurut pandangannya. Lalu ia berkata, “Mereka telah memperhitungkan kepada Daud berlaksa-laksa, sedangkan kepadaku mereka hanya memperhitungkan beribu-ribu. Dan ada yang lebih baginya, selain kerajaan ini!”⁹ Dan sejak hari itu dan seterusnya, Saul selalu mengawasi Daud.

Saul Berikhtiar Membunuh Daud

¹⁰Dan pada keesokan harinya terjadilah bahwa roh jahat yang dari Elohim turun ke atas Saul. Dan dia bernubuat di tengah-tengah istana; dan Daud sedang bermain kecapi dengan tangannya, seperti yang ia lakukan dari hari ke hari. Dan tombak Saul ada di tangannya.¹¹ Dan Saul telah melempar tombak itu, dan berkata, “Aku akan menancapkan Daud, bahkan sampai ke dinding.” Dan Daud mengelak sampai dua kali dari hadapannya.

¹²Lalu Saul takut kepada Daud, karena YAHWEH ada bersamanya, dan Dia telah pergi dari Saul.¹³ Dan Saul memisahkan Daud dari dirinya. Dan dia mengangkatnya sebagai kepala pasukan seribu; dan dia pergi dan datang di hadapan rakyat.¹⁴ Dan Daud bertindak dengan bijaksana di dalam segala langkahnya, dan YAHWEH ada beserta dia.¹⁵ Dan Saul melihat bahwa dia bertindak dengan bijaksana, dan dia menjadi takut terhadapnya.¹⁶ Dan seluruh Israel serta Yehuda mengasihi Daud, karena dia pergi dan datang di hadapan mereka.

¹⁷Kemudian Saul berkata kepada Daud, “Lihatlah, Merab anak perempuanku yang lebih tua! Aku akan memberikan dia kepadamu sebagai istri; hanya, jadilah engkau bagiku seorang anak yang perkasa dan lakukanlah peperangan YAHWEH.” Dan Saul telah berkata, “Janganlah kiranya tanganku berada di atasnya, tetapi biarlah tangan orang-orang Filistin yang berada di atasnya.”

¹⁸Lalu Daud berkata kepada Saul, “Siapakah aku, dan apakah hidupku, dan kaum keluargaku di Israel, sehingga aku akan menjadi menantu raja?”¹⁹ Dan terjadilah, pada waktu Saul seharusnya telah memberikan putrinya Merab kepada Daud, ternyata perempuan itu diberikan kepada Adriel orang Meholat sebagai istri.

Daud Menikahi Mikhal

²⁰Dan Mikhal, anak perempuan Saul, mencintai Daud. Dan mereka memberitahu Saul, dan hal itu benar menurut pandangannya.²¹ Dan Saul berkata, “Aku akan memberikan dia kepadanya, dan anakku akan menjadi jerat baginya. Dan tangan orang Filistin akan ada di atasnya.” Dan Saul berkata kepada Daud untuk kedua kalinya, “Pada hari ini, engkau akan menjadi menantuku.”²² Lalu Saul memerintahkan para pelayannya, “Berbicaralah secara diam-diam kepada Daud, dan katakan: Lihatlah raja berkenan kepadamu, dan semua pelayannya mencintai engkau. Dan sekarang, jadilah menantu raja.”

²³Dan para pelayan itu mengucapkan kata-kata itu ke telinga Daud. Dan Daud berkata, “Apakah sesederhana itu menurut pandanganmu, menjadi menantu raja? Dan aku seorang yang miskin, dan dipandang rendah.”²⁴ Dan para pelayan Saul itu berbicara kepadanya, dengan berkata, “Daud telah berbicara menurut kata-kata itu.”²⁵ Dan Saul telah berkata, “Beginilah kamu harus berkata kepada Daud: Tidak ada kesukaan bagi raja dalam mas kawin atau mahar, melainkan dalam seratus kulit khatan orang-orang Filistin, sebagai pembalasan terhadap musuh-musuh raja.” Dan Saul bermaksud agar Daud jatuh oleh tangan orang-orang Filistin.²⁶ Dan hamba-hambanya menjelaskan perkara ini kepada Daud, dan perkara itu adalah benar di mata Daud untuk menjadi menantunya raja. Namun waktunya belumlah genap.

²⁷Dan Daud bangkit lalu pergi, dia dan orang-orangnya. Dan mereka memukul mati dua ratus orang Filistin. Dan Daud membawa kulit-kulit khatan mereka, dan dia memberikan seluruhnya kepada raja, dengan maksud supaya dia dapat menjadi menantu raja. Lalu Saul memberikan putrinya, Mikhal, sebagai istri.²⁸ Dan Saul melihat serta mengetahui, bahwa YAHWEH ada beserta Daud, dan bahwa Mikhal, anak perempuan Saul itu, mencintai Daud.²⁹ Dan Saul tetap semakin takut kepada Daud. Dan Saul menjadi musuh Daud terus-menerus.

³⁰Dan para penguasa orang Filistin maju berperang. Dan terjadilah, sejak saat mereka maju berperang, Daud bertindak dengan lebih bijaksana daripada semua pelayan Saul. Dan namanya menjadi sangat besar.

Yonatan Melindungi Daud

19 Dan Saul berkata kepada putranya Yonatan, dan kepada semua pelayannya, agar membunuh Daud. ²Namun Yonatan, putra Saul, sangat mengasihi Daud. Dan Yonatan memberitahu Daud, dengan berkata, "Ayahku, Saul sedang berusaha membunuhmu. Maka sekarang, berjaga-jagalah pada waktu pagi, dan engkau harus diam di tempat rahasia, dan harus bersembunyi. ³Dan aku, aku akan pergi ke luar dan berdiri di sebelah ayahku di padang di tempat engkau berada. Dan aku akan berbicara mengenai engkau kepada ayahku, dan akan mengamatinya, dan akan memberitahukan kepadamu."

⁴Kemudian Yonatan membicarakan hal-hal yang baik, tentang Daud kepada Saul ayahnya, dan berkata kepadanya, "Janganlah kiranya raja berdosa dengan menentang hambanya, melawan Daud, karena dia tidak berdosa terhadapmu; juga karena pekerjaan-pekerjaannya bagimu sangat baik. ⁵Ya, dia telah menaruh hidupnya di dalam tangannya dan membunuh orang Filistin. Dan YAHWEH mengerjakan kelepasan yang besar bagi seluruh Israel. Engkau telah melihatnya dan bersukacita. Dan mengapa engkau berbuat dosa melawan darah orang yang tidak bersalah, untuk membuat Daud mati tanpa alasan?" ⁶Lalu Saul mendengarkan suara Yonatan, dan Saul bersumpah, "Demi YAHWEH yang hidup, ia tidak akan mati." ⁷Lalu Yonatan memanggil Daud, dan Yonatan memberitahukan kepadanya semua perkataan ini. Dan Yonatan membawa Daud kepada Saul, dan dia berada di hadapannya sama seperti kemarin dan waktu sebelumnya.

⁸Dan terjadilah perang lagi. Dan Daud pergi ke luar serta bertempur melawan orang-orang Filistin itu, dan mengalahkan mereka dengan pembantaian yang dahsyat. Dan mereka melarikan diri dari hadapannya. ⁹Dan roh jahat yang dari YAHWEH berada di atas Saul. Dan dia sedang duduk di rumahnya, dan tombaknya ada di tangannya. Dan Daud sedang bermain kecapi dengan tangannya. ¹⁰Dan Saul berusaha menyerang Daud dengan tombak menembus dinding. Namun dia melarikan diri dari hadapan Saul. Dan dia melempar tombak itu menembus dinding. Dan Daud melarikan diri dan terluput pada malam itu.

¹¹Kemudian Saul mengiriskan para utusan ke rumah Daud untuk mengawasinya, dan untuk membunuhnya pada pagi hari. Dan istrinya, Mikhal,

memberitahu Daud, dengan berkata, "Jika engkau tidak menyelamatkan nyawamu malam ini, besok engkau akan dibunuh." ¹²Dan Mikhal membuat Daud turun melalui jendela. Dan dia pergi, serta melarikan diri dan luput. ¹³Lalu Mikhal mengambil *terafim* serta menaruhnya di atas ranjang; dan dia menaruh bantal dari bulu kambing di tempat kepalanya, dan menutupinya dengan selimut.

¹⁴Kemudian Saul mengirim para utusan untuk mengambil Daud. Namun Mikhal berkata, "Dia sedang sakit." ¹⁵Lalu Saul mengirim para utusan untuk melihat Daud, dengan berkata, "Bawalah dia kepadaku di atas tempat tidur, supaya aku membunuhnya." ¹⁶Dan masuklah para utusan itu. Dan ternyata, terafim yang berada di atas ranjang, dan bantal dari bulu kambing di tempat kepalanya. ¹⁷Lalu Saul berkata kepada Mikhal, "Mengapa engkau telah menipu aku dengan cara ini, bahwa engkau telah melepaskan musuhku, dan dia telah melarikan diri?" Dan Mikhal berkata kepada Saul, "Ia berkata kepadaku: Biarkanlah aku pergi; mengapa aku harus membuat kamu mati?"

¹⁸Dan Daud melarikan diri, dan luput, dan datang kepada Samuel di Rama, dan memberitahukan kepadanya segala yang telah Saul perbuat terhadapnya. Lalu ia pergi, dia bersama Samuel, dan mereka tinggal di Nayot. ¹⁹Dan diberitahukanlah kepada Saul, dengan mengatakan, "Lihatlah, Daud berada di Nayot, di Rama."

²⁰Kemudian Saul mengirim para utusan untuk mengambil Daud. Dan mereka melihat kumpulan para nabi yang sedang bernubuat, dan Samuel sedang berdiri sebagai kepala atas mereka. Dan Roh Elohim turun ke atas para utusan Saul, dan mereka juga bernubuat. ²¹Dan mereka memberitahu Saul, lalu ia mengirim para utusan yang lain. Dan mereka juga bernubuat. Dan Saul mengirim para utusan lagi, ketiga kalinya. Dan mereka juga bernubuat. ²²Lalu ia sendiri juga pergi ke Rama, dan datang ke perigi besar di Sekhu. Dan Saul bertanya serta berkata, "Di manakah Samuel dan Daud?" Dan seseorang berkata, "Lihatlah di Nayot, di Rama." ²³Lalu ia pergi ke sana, ke Nayot, di Rama. Dan Roh Elohim turun ke atas ia juga. Dan selanjutnya, dia pergi dan bernubuat sampai dia datang ke Nayot di Rama. ²⁴Dan dia pun menanggalkan jubahnya, dan dia juga bernubuat di hadapan Samuel. Dan dia rebah telanjang sepanjang hari dan sepanjang malam itu.

Oleh karena itulah mereka berkata, “Apakah Saul juga termasuk di antara nabi-nabi?”

Perjanjian Daud dan Yonatan

20 Dan Daud melarikan diri dari Nayot di Rama dan datang serta berkata di hadapan Yonatan, “Apakah yang telah aku perbuat? Apakah kejahatanku dan apa dosaku di hadapan ayahmu, sehingga dia memburu nyawaku?”² Dan dia berkata kepadanya, “Dijauhkanlah hal itu! Engkau tidak akan mati. Lihatlah, ayahku tidak akan melakukan sesuatu yang besar maupun kecil, dan tidak menyatakannya ke telinga. Dan mengapa ayahku harus menyembunyikan hal itu dariku? Tidakkah demikian?”³ Lalu Daud bersumpah lagi dan berkata, “Ayahmu tentu sudah mengetahui, bahwa aku telah mendapat kemurahan hati di matamu; dan dia berkata: Jangan sampai Yonatan mengetahui hal ini, agar ia tidak bersedih hati. Dan meskipun demikian, demi YAHWEH yang hidup, dan demi hidupmu, hanya ada satu langkah antara aku dengan maut.”

⁴Lalu Yonatan berkata kepada Daud, “Apa pun yang jiwamu mengatakannya, aku pun akan melakukannya bagimu.”⁵ Dan Daud berkata kepada Yonatan, “Lihatlah, besok adalah bulan baru. Dan aku seharusnya duduk untuk makan bersama raja. Dan engkau harus mengirim aku pergi, dan aku akan bersembunyi di padang hingga petang hari ketiga.⁶ Jika ayahmu benar-benar mencariku, maka engkau harus berkata: Daud meminta kepadaku dengan sungguh-sungguh untuk bergegas ke kotanya, Betlehem; karena di sana ada upacara pengurbanan tahunan bagi seluruh kaum keluarga.⁷ Jika dia berkata begini: Baik! Damai sejahtera akan ada bagi hambamu ini. Namun jika itu membuatnya sangat marah, ketahuilah bahwa kejahatan telah ditentukan olehnya.⁸ Dan hendaklah engkau melakukan kebaikan kepada hambamu ini, karena engkau telah membawa hambamu ke dalam perjanjian YAHWEH bersamamu. Dan jika ada kejahatan di dalam diriku, bunuhlah aku; atas alasan inilah engkau membawa aku kepada ayahmu?”⁹ Dan Yonatan berkata, “Dijauhkanlah kiranya hal itu darimu! Sebab jika aku mengetahui dengan pasti, bahwa kejahatan telah ditentukan oleh ayahku, untuk menimpa atasmu, bukankah aku akan memberitahukannya

kepadamu?”¹⁰ Lalu Daud berkata kepada Yonatan, “Siapakah yang akan memberitahukan aku? Atau bagaimana jika ayahmu menjawab dengan keras?”

¹¹Kemudian Yonatan berkata kepada Daud, “Mari dan kita akan pergi ke padang,” dan keduanya pergi ke padang.¹² Lalu Yonatan berkata kepada Daud, “YAHWEH, Elohim Israel menjadi saksi, jika aku menyelidiki ayahku, kira-kira pada waktu seperti ini besok, atau hari ketiga dan ternyata, ada kebaikan bagi Daud, dan aku tidak mengirimkan orang kepadamu, dan tidak berbicara di telingamu.¹³ Maka kiranya YAHWEH berbuat demikian juga terhadap Yonatan, bahkan lebih lagi daripada itu, jika menurut ayahku baik untuk berbuat jahat kepadamu, maka aku akan berbicara di telingamu dan menyuruh engkau pergi. Dan engkau akan pergi dalam damai sejahtera, dan kiranya YAHWEH ada bersamamu, seperti Dia dulu bersama ayahku.¹⁴ Dan bukan hanya ketika aku masih hidup, engkau pun harus menunjukkan kepadaku kebaikan YAHWEH, supaya aku tidak mati;¹⁵ tetapi janganlah engkau memutuskan kebaikanmu terhadap kaum keluargaku sampai selamanya, juga ketika YAHWEH melenyapkan setiap musuh Daud dari muka bumi.”¹⁶ Demikianlah Yonatan membuat perjanjian dengan kaum keluarga Daud, sehingga YAHWEH akan menuntutnya dari tangan musuh-musuh Daud.

¹⁷Lalu Yonatan membuat Daud bersumpah lagi, karena dia mengasihinya; karena dia mengasihinya seperti dia mengasihi jiwanya sendiri.¹⁸ Dan Yonatan berkata kepadanya, “Besok adalah bulan baru, dan engkau akan diharapkan; karena kursimu akan kosong.¹⁹ Dan pada hari ketiga engkau harus secepatnya turun dan datang ke sana ke tempat engkau bersembunyi pada hari kerja. Dan engkau harus berdiam dekat batu Ezel.²⁰ Dan aku akan menembakkan tiga anak panah ke samping, seolah-olah aku membidik pada sebuah sasaran untuk diriku sendiri.²¹ Dan lihatlah, aku akan menyuruh seorang bujang kecil: Pergilah, temukanlah anak-anak panah itu! Jika aku dengan tegas berkata kepada bujang kecil itu: Lihatlah, anak-anak panah itu ada di dekatmu, ambillah itu; maka datanglah, karena ada damai sejahtera bagimu, dan demi YAHWEH yang hidup, tidak ada sesuatu apa pun.²² Namun jika aku berkata kepada bujang kecil itu: Lihatlah, panah-panah itu jauh darimu,

¹ *bujang kecil* (JGLT: *little youth*; MT: נַעַר).
20:5= Bil. 28:11 20:15= 2Sam. 9:1

dan jauh ke arah sana; maka pergilah, karena YAHWEH telah mengirimmu pergi. ²³Seperti hal yang telah kita bicarakan, engkau dan aku; lihatlah, YAHWEH ada di antara engkau dan aku selamalamanya.”

²⁴Lalu Daud bersembunyi di padang. Dan saat itu adalah bulan baru tiba. Dan raja duduk di dekat makanan untuk bersantap. ²⁵Dan raja duduk di kursinya, seperti biasanya, di atas kursi di dekat dinding. Dan Yonatan bangkit, dan Abner duduk di sebelah Saul, dan tempat Daud kosong. ²⁶Namun Saul tidak berkata apa-apa pada hari itu, karena dia berkata, “Ini adalah kebetulan, dia tidak tahir, ia pasti tidak tahir.” ²⁷Dan terjadilah, pada hari sesudah bulan baru, tempat Daud juga kosong. Dan Saul berkata kepada putranya Yonatan, “Mengapa anak Isai itu tidak datang untuk makan, baik kemarin maupun hari ini?” ²⁸Dan Yonatan menjawab Saul, “Daud telah meminta kepadaku dengan sungguh-sungguh untuk pergi ke Betlehem.” ²⁹Dan dia berkata, “Biarkanlah aku pergi, karena kami mempunyai upacara pengurbanan keluarga di kota, dan saudaraku telah menyuruh aku untuk hadir di sana. Dan sekarang, jika aku mendapat kemurahan di matamu, biarkan aku pergi, dan temui saudara-saudaraku. Jadi dia tidak dapat datang ke perjamuan raja.”

Saul Marah terhadap Yonatan

³⁰Lalu amarah Saul menyala-nyala terhadap Yonatan. Dan dia berkata kepadanya, “Anak pemberontak yang jahat! Apakah aku tidak tahu bahwa engkau telah memilih berpihak kepada anak Isai itu sebagai aibmu, dan sebagai aib ketelanjangan ibumu? ³¹Sebab sepanjang anak Isai itu hidup di bumi, engkau tidak akan kukuh, engkau dan kerajaanmu. Dan sekarang utuslah orang dan bawalah dia kepadaku, karena dia adalah anak kematian.” ³²Lalu Yonatan menjawab Saul, ayahnya dan berkata kepadanya, “Mengapa dia harus dihukum mati? Apa yang telah dia perbuat?” ³³Dan Saul melemparkan tombak kepadanya untuk menyerangnya. Dan Yonatan mengetahui bahwa telah ditentukan oleh ayahnya untuk membunuh Daud. ³⁴Lalu Yonatan bangkit dari meja itu dalam kehormatan amarah. Dan dia tidak makan makanan pada hari kedua bulan baru itu, karena dia berdukacita atas

Daud. Sebab ayahnya telah mempermalukan dia.

³⁵Dan terjadilah pada waktu pagi bahwa Yonatan pergi ke padang untuk pertemuan dengan Daud. Dan seorang bujang kecil ikut bersamanya. ³⁶Lalu ia berkata kepada bujang kecil itu, “Sekarang larilah dan temukanlah panah yang telah aku lepaskan.” Bujang kecil itu berlari dan Yonatan melepaskan anak panah itu melewatinya. ³⁷Dan bujang kecil itu datang ke tempat panah yang telah Yonatan lesatkan. Dan Yonatan memanggil bujang kecil itu serta berkata, “Bukankah panah itu jauh darimu, dan jauh ke arah sana?” ³⁸Lalu Yonatan memanggil bujang kecil itu, “Ayo cepat, bergegaslah, jangan hanya berdiri di sana!” Dan bujang kecil Yonatan itu mengumpulkan panah itu dan kembali kepada tuannya. ³⁹Dan bujang kecil itu tidak mengetahui apa-apa. Hanya Yonatan dan Daud yang mengerti masalah itu.

⁴⁰Kemudian Yonatan memberikan senjata-senjatanya kepada bujang kecil yang bersamanya itu, dan berkata kepadanya, “Pergilah, bawalah ke kota.” ⁴¹Bujang kecil itu pergi, dan Daud muncul dari sisi selatan. Dan dia tersungkur dengan mukanya sampai ke tanah. Lalu ia berlutut tiga kali. Dan mereka saling mencium, dan mereka menangisi seorang terhadap yang lain, hingga Daud menangis dengan hebatnya. ⁴²Lalu Yonatan berkata kepada Daud, “Pergilah dalam damai sejahtera, karena kita telah bersumpah, kita berdua, di dalam nama YAHWEH, dengan berkata, “YAHWEH akan ada di antara engkau dan aku, dan di antara keturunanku dan keturunanmu selamalamanya.” Dan Daud bangkit lalu pergi. Dan Yonatan pun pulang ke kota.

Daud Makan Roti Sajian

21 Dan Daud datang ke Nob, kepada Imam Ahimelek. Dan gemetarlah Ahimelek ketika bertemu Daud, dan berkata kepadanya, “Mengapa engkau seorang diri saja, dan tidak ada orang lain bersamamu?” ²Lalu Daud berkata kepada Ahimelek, imam itu, “Raja telah memerintahkan kepadaku suatu urusan, dan dia berkata kepadaku: “Jangan biarkan seorang pun mengetahui sesuatu dari urusan itu tentang apa aku mengutus engkau, dan apa yang aku katakan kepadamu. Dan aku telah mengutus hamba-hambaku pergi ke suatu tempat. ³Dan sekarang, apa yang ada di

^s anak kematian (JGLT: *son of death*; MT: בן־מוֹת) = orang yang harus dibunuh.
21:1-6= Mat. 12:3-4; Mrk. 2:25-26; Luk. 6:3

bawah tanganmu? Berikanlah lima roti ke dalam tanganku, atau apa pun yang ditemukan.”

⁴Lalu imam itu menjawab Daud dan berkata, “Tidak ada roti biasa di tanganku, melainkan yang ada roti kudus, hanya saja apabila orang-orang muda ini terjaga dari perempuan.”⁵Dan Daud menjawab imam itu serta berkata kepadanya, “Sesungguhnya, perempuan telah di jauhkan dari kami sejak kemarin, sehari sebelum kemarin ketika aku berangkat, maka perkakas-perkakas orang-orang muda itu adalah kudus, dan yang demikian merupakan suatu hal yang biasa, lagi pula hari ini sesungguhnya dia dikuduskan dalam perkakasnya.”⁶Lalu imam itu memberikan kepadanya barang kudus itu, karena di sana tidak ada lagi roti selain roti yang berhadapan^t yang diambil dari hadapan YAHWEH, supaya pada saat diambil, orang meletakkan roti yang baru^u.

⁷Dan pada hari itu di sana ada seseorang laki-laki dari antara hamba-hamba Saul tertahan di hadapan YAHWEH^v, dan namanya Doeg, orang Edom, pemimpin para gembala Saul.⁸Dan Daud berkata kepada Ahimelek, “Apakah tidak ada dalam tanganmu tombak atau pedang? Sebab aku tidak membawa baik pedangku maupun senjata-senjatakku, karena urusan raja sangat mendesak.”⁹Dan imam itu berkata, “Pedang Goliat, orang Filistin yang telah engkau kalahkan di lembah Elah itu; lihatlah, pedang itu terbungkus di dalam jubah di belakang efod itu. Jika engkau menginginkan, ambillah untuk dirimu sendiri; karena tidak ada lagi yang lain di sini selain itu.” Dan Daud berkata, “Tidak ada yang seperti itu. Berikanlah itu kepadaku.”

¹⁰Dan Daud bangkit lalu melarikan diri dari hadapan Saul pada hari itu, dan dia datang kepada Akhis, raja Gat.¹¹Dan para pelayan Akhis berkata kepadanya, “Bukankah itu adalah Daud, raja negeri itu? Bukankah mengenai orang itu mereka bernyanyi dalam tari-tarian, sambil berkata: Saul membunuh musuhnya beribu-ribu, dan Daud membunuh berlaksa-laksa.”¹²Dan Daud menaruh perkataan-perkataan itu di dalam hatinya, dan menjadi sangat ketakutan terhadap Akhis, raja orang Gat itu.¹³Dan dia mengubah tingkah lakunya di depan mata mereka, dan di tangan mereka dia berpura-pura

gila, dan menggores-gores pada pintu-pintu gerbang, dan membiarkan air liurnya jatuh ke janggutnya.¹⁴Dan Akhis berkata kepada para pelayannya, “Perhatikanlah, kalian lihat orang itu menunjukkan tingkah laku seperti orang gila. Mengapa kalian membawa dia kepadaku?”¹⁵Apakah aku kekurangan orang-orang gila, sehingga kalian telah membawa orang ini masuk untuk menunjukkan kegilaannya di sampingku? Pantaskah orang ini masuk ke kediamanku?”

Terbunuhnya Keluarga Imam di Nob

22 Kemudian Daud meninggalkan tempat itu dan melarikan diri ke gua Adulam. Dan saudara-saudaranya mendengar, serta seluruh kaum keluarga ayahnya, lalu mereka pergi menjumpai dia di sana.²Dan setiap orang yang dalam kesusahan, dan setiap orang yang mempunyai hutang, dan setiap orang yang pahit hati, berkumpul kepadanya. Dan dia menjadi pemimpin atas mereka. Dan kira-kira empat ratus orang ada bersama dia.

³Lalu Daud pergi dari sana ke Mizpah di Moab. Dan dia berkata kepada raja Moab, “Izinkanlah ayahku dan ibuku datang dan tinggal bersamamu, sampai aku mengetahui apa yang akan Elohim perbuat bagiku.”⁴Dan dia mengantarkan keduanya ke hadapan raja Moab; dan mereka hidup bersamanya sepanjang waktu Daud berada di dalam kubu.⁵Dan Nabi Gad berkata kepada Daud, “Janganlah engkau tetap berdiam di dalam kubu. Pergilah, dan datanglah engkau ke tanah Yehuda.” Dan Daud berangkat dan masuk ke dalam hutan Haret.

⁶Dan Saul mendengar, bahwa Daud telah ditemukan, juga orang-orang yang bersamanya. Dan Saul sedang berada di Gibeon, di bawah pohon tamariska di Rama, dengan tombaknya di tangannya. Dan semua pelayannya berdiri di dekatnya.⁷Dan Saul berkata kepada para pelayan yang berdiri di dekatnya itu, “Sekarang dengarlah, hai orang-orang Benyamin! Apakah anak Isai itu akan memberikan ladang-ladang dan kebun-kebun anggur kepada siapa pun dari kamu? Apakah dia akan membuat masing-masing dari kamu menjadi kepala pasukan seribu dan kepala pasukan seratus,⁸ sehingga kalian

^t roti yang berhadapan-hadapan (JGLT: *the showbread*; MT: (לחם הפנים), versi lain: *roti sajian*.)

^u orang meletakkan roti yang baru (JGLT: *to put hot bread*; MT: (לשים להם חם), lit.: *...roti yang panas*.)

^v tertahan di hadapan YAHWEH (JGLT: *detained before Jehovah*; MT: (ועצר לפני יהוה), versi lain: *yang dikhususkan melayani*)

21:6= Im. 24:5-9 21:9= 1Sam. 17:51 21:11= 1Sam. 18:7; 29:5 21:12= Maz. 56 21:13= Maz. 34 22:1= Maz. 57; 142

semua telah bersekongkol melawan aku, dan tidak ada seorang pun yang mengungkapkan di telingaku ketika putraku mengikat perjanjian dengan anak Isai itu? Dan tidak ada seorang pun dari antara kalian yang kasihan kepadaku, dan mengungkapkan di telingaku, bahwa anakku telah menghasut pelayanku untuk melawan aku, untuk mengintai seperti pada hari ini?"

⁹Lalu Doeg, orang Edom itu, yang diangkat atas para pelayan Saul, menjawab serta berkata, "Aku melihat anak Isai itu datang ke Nob, kepada Ahimelek anak dari Ahitub. ¹⁰Dan dia memohon doa baginya^w kepada YAHWEH, dan dia memberikan bekal kepadanya, dan dia memberikan pedang Goliat, orang Filistin itu, kepadanya."

¹¹Lalu raja mengirim utusan untuk memanggil Imam Ahimelek, anak dari Ahitub, dan seluruh keluarganya, para imam di Nob. Dan mereka semua datang kepada raja. ¹²Dan Saul berkata, "Sekarang dengarlah, hai anak Ahitub." Dan dia berkata, "Aku di sini, tuanku." ¹³Dan Saul berkata kepadanya, "Mengapa engkau telah bersekongkol melawan aku, engkau dan anak Isai itu, dengan pemberian rotimu itu, dan sebilah pedang kepadanya, dan bertanya kepada Elohim untuknya, untuk bangkit melawan aku, untuk mengintai seperti pada hari ini?"

¹⁴Lalu Ahimelek menjawab raja serta berkata, "Dan siapakah di antara semua pelayanmu yang setia seperti Daud, yang adalah menantu raja; siapa yang melaksanakan perintahmu, dan yang terhormat di antara seluruh keluargamu?" ¹⁵"Haruskah hari ini aku mulai menanyakan Elohim baginya? Dijauhkanlah hal itu dariku! Janganlah kiranya raja menaruh apa pun melawan hambanya, melawan siapa pun di dalam keluargaku, karena hambamu tidak mengetahui hal itu sama sekali." ¹⁶Dan raja berkata, "Engkau pasti mati Ahimelek, engkau dan seluruh keluargamu."

¹⁷Lalu raja berkata kepada para pengawal yang berdiri di dekatnya, "Berbaliklah dan bunuhlah para imam YAHWEH itu, karena tangan mereka juga ada bersama Daud, dan karena mereka tahu bahwa dia melarikan diri, tetapi tidak menyatakan itu di telingaku." Namun para pelayan Saul tidak mau menjatuhkan tangan mereka ke atas para imam YAHWEH itu. ¹⁸Dan raja berkata kepada Doeg, "Berbaliklah engkau dan bunuhlah para imam itu. Lalu Doeg, orang Edom,

itu berbalik dan menghajar para imam itu dan membunuh delapan puluh lima orang yang memakai baju efod dari lenan pada hari itu. ¹⁹Dan dia menyerang Nob, kota para imam, dengan mata pedang, dari laki-laki sampai perempuan, dari kanak-kanak bahkan sampai yang masih menyusu, dan lembu, keledai, dan domba, dengan mata pedang.

²⁰Dan seorang anak laki-laki Ahimelek, putra Ahitub itu, melarikan diri. Dan namanya adalah Abyatar, dan dia melarikan diri kepada Daud. ²¹Dan Abyatar memberitahukan Daud bahwa Saul telah membunuh para imam YAHWEH. ²²Dan Daud berkata kepada Abyatar, "Aku tahu pada hari itu, ketika Doeg, orang Edom itu ada di sana, bahwa dia akan memberitahu Saul. Aku bertanggung jawab atas seluruh nyawa keluargamu. ²³Tinggallah bersamaku; hendaklah engkau tidak takut, karena dia yang menginginkan jiwaku, dia menginginkan jiwamu. Sebab perlindunganmu ada padaku."

Daud Menyelamatkan Penduduk Kehila

23 Dan mereka berbicara kepada Daud, dengan berkata, "Ketahuilah, orang Filistin sedang berperang melawan orang Kehilah, dan mereka menjarah tempat-tempat pengirikan." ²Dan Daud bertanya kepada YAHWEH, dengan berkata, "Bolehkah aku pergi? Dan bolehkah aku berperang melawan orang-orang Filistin itu?" Dan YAHWEH berkata kepada Daud, "Pergilah, dan engkau akan mengalahkan orang-orang Filistin itu serta menyelamatkan Kehila." ³Dan orang-orang Daud berkata kepadanya, "Ketahuilah, kami ketakutan di sini, di Yehuda; dan apalagi jika kami pergi ke Kehilah, kepada para prajurit orang Filistin itu?" ⁴Lalu Daud sekali lagi bertanya kepada YAHWEH. Dan YAHWEH menjawab ia serta berkata, "Bangkitlah, turunlah ke Kehila, karena Aku telah memberikan orang-orang Filistin itu ke dalam tanganmu." ⁵Lalu Daud dan orang-orangnya pergi ke Kehila, dan berperang dengan orang-orang Filistin, dan membawa pergi ternak mereka, dan membunuh di antara mereka dengan suatu pembantaian besar-besaran. Dan Daud menyelamatkan penduduk Kehila.

⁶Dan terjadilah, ketika Abyatar anak Ahimelek melarikan diri kepada Daud, di dekat Kehila, sehelai efod ada di

^w dia memohon doa baginya (JGLT: he asked for him; MT: 22:9-10= 1Sam. 21:7-9; Maz. 52) [†] (כֹּהֵן) = Ahimelek memohon doa bagi Daud.

tangganya. ⁷Dan diberitahukan kepada Saul, bahwa Daud telah datang ke Kehila. Dan Saul berkata, "Elohim telah menyerahkan dia ke dalam tanganku. Sebab ia telah terkurung, dengan masuk ke dalam kota yang berpintu-pintu dan berpalang." ⁸Lalu Saul menghimpun semua orang ke dalam peperangan, untuk turun ke Kehila, dan melancarkan serangan kepada Daud dan orang-orangnya.

⁹Akan tetapi Daud mengetahui bahwa Saul merencanakan kejahatan terhadap ia. Dan dia berkata kepada Imam Abyatar, "Bawalah efod itu ke mari." ¹⁰Dan Daud berkata, "Ya YAHWEH, Elohim Israel, hamba-Mu pasti telah mendengar bahwa Saul mencoba datang ke Kehila, untuk menghancurkan kota itu karena aku. ¹¹Apakah para penguasa Kehila akan menyerahkan aku ke dalam tangannya? Apakah Saul akan datang sebagaimana yang telah hamba-Mu dengar? Aku berdoa kepada-Mu, ya YAHWEH, Elohim Israel, beritahukanlah kepada hamba-Mu ini." Dan YAHWEH berkata, "Dia akan datang." ¹²Dan Daud berkata, "Apakah para penguasa Kehila akan menyerahkan aku dan orang-orangku ke dalam tangan Saul?" Dan YAHWEH berkata, "Mereka akan menyerahkan engkau."

¹³Kemudian Daud dan orang-orangnya, kira-kira enam ratus orang, bangkit dan meninggalkan Kehila, dan pergi ke mana pun mereka dapat pergi. Dan diberitahukan kepada Saul bahwa Daud telah melarikan diri dari Kehila. Dan dia membatalkan untuk mengejar. ¹⁴Dan Daud tinggal di padang gurun, di dalam kubu-kubu perlindungan. Dan dia berdiam di pegunungan, di padang gurun Zif. Dan Saul memburu ia sepanjang hidupnya. Namun Elohim tidak menyerahkan dia ke dalam tangannya.

Saul Mengejar Daud

¹⁵Dan Daud melihat bahwa Saul telah datang ke luar untuk memburu nyawanya; dan Daud berada di padang gurun Zif, di dalam hutan. ¹⁶Lalu Yonatan, putra Saul, bangkit dan pergi kepada Daud, ke hutan. Dan dia meneguhkan hati Daud di dalam Elohim, ¹⁷serta berkata kepadanya, "Janganlah takut, karena tangan ayahku tidak akan menjangkaumu; dan engkau akan memerintah atas Israel; dan aku akan

menjadi orang kedua di bawahmu. Dan ayahku Saul mengetahui memang demikian." ¹⁸Dan mereka berdua membuat perjanjian di hadapan YAHWEH. Lalu Daud tinggal di hutan, dan Yonatan pulang ke rumahnya.

¹⁹Dan orang-orang Zif pergi kepada Saul, ke Gibeon, dan berkata, "Bukanlah itu Daud yang menyembunyikan dirinya bersama kita di dalam kubu-kubu, di dalam hutan, di bukit Hakhilah, yang berada di sebelah selatan padang gurun? ²⁰Dan sekarang, turunlah menurut keinginan hatimu, ya raja. Datanglah, dan tugas kami adalah menyerahkan dia ke dalam tangan raja." ²¹Dan Saul berkata, "Diberkatilah kalian oleh YAHWEH, karena kalian telah berbelas kasihan terhadapku. ²²Pergilah, pastikan lagi, dan ketahui, dan amatilah tempat kakinya berpijak; siapa yang telah melihatnya di sana, karena seseorang telah berkata kepadaku: Ia sangat cerdas. ²³Maka amatilah, dan cari tahu semua tempat persembunyian tempat ia menyembunyikan dirinya. Dan kalian harus kembali kepadaku dengan pasti, dan aku akan pergi bersamamu. Dan akan terjadi, apabila dia berada di negeri itu, maka aku akan mencarinya di antara setiap ribuan orang Yehuda."

²⁴Dan mereka berangkat dan pergi ke Zif mendahului Saul. Namun Daud dan orang-orangnya berada di padang gurun Maon, di Araba di selatan dari Yeshimon. ²⁵Dan Saul serta orang-orangnya pergi mencari Daud; dan orang-orang memberitahukan kepada Daud. Maka pergilah dia ke gunung batu, dan tinggal di padang gurun Maon. Dan Saul mendengar, dan mengejar Daud di padang gurun Maon.

²⁶Dan Saul pergi ke sisi pegunungan di sebelah sini, dan Daud serta orang-orangnya pergi ke sisi pegunungan di sebelah sana. Dan Daud tergesa-gesa pergi menjauh dari hadapan Saul. Namun Saul dan orang-orangnya mengepung Daud dan orang-orangnya, untuk menangkap mereka. ²⁷Dan seorang utusan datang kepada Saul, dan berkata, "Cepat, dan ke marilah, karena orang-orang Filistin telah melakukan penyerangan atas negeri ini." ²⁸Dan Saul berbalik dari mengejar Daud, dan pergi menghadapi orang Filistin. Oleh karena hal itu, mereka telah menyebut tempat itu batu cadas keluputan* ²⁹Dan Daud berangkat dari sana dan tinggal di kubu-kubu di En-Gedi.

* batu cadas keluputan (JGLT: *The Rock of the Division*; MT: סלע הזודלקה).
23:18= 1Sam. 18:3 23:19= Maz. 54

Daud Menghormati Saul

24 Dan terjadilah, ketika Saul telah kembali dari mengejar orang-orang Filistin, mereka memberitahukan dia, dengan berkata, “Ketahuilah, Daud berada di padang gurun En-Gedi.”² Dan Saul membawa tiga ribu orang pilihan dari seluruh bangsa Israel dan pergi mencari Daud serta orang-orangnya di depan gunung batu Kambing Liar.³ Dan dia datang ke kandang-kandang kawanan ternak, di tepi jalan. Dan di sana terdapat sebuah gua. Dan Saul masuk untuk buang hajat. Dan Daud serta orang-orangnya sedang berada di dalam ceruk gua itu.⁴ Lalu orang-orang Daud berkata kepadanya, “Lihatlah, hari yang telah YAHWEH firmankan kepadamu: Lihatlah, Aku akan menyerahkan musuhmu ke dalam tanganmu, dan engkau harus berbuat terhadap ia menurut apa yang baik di matamu!” Lalu Daud bangkit dan secara diam-diam memotong punca jubah Saul.⁵ Dan terjadilah setelah itu, hati Daud menyusahkannya, karena dia telah memotong punca jubah Saul.⁶ Dan dia berkata kepada orang-orangnya, “Dijauhkanlah kiranya itu dariku, oleh YAHWEH. Aku tidak akan melakukan hal itu kepada tuanku, kepada yang diurapi YAHWEH, untuk mengulurkan tanganku melawan dia. Sebab ia telah diurapi YAHWEH.”⁷ Lalu dengan perkataan, Daud menahan orang-orangnya, dan tidak mengizinkan mereka bangkit melawan Saul. Dan Saul berlalu dari gua itu, dan melanjutkan perjalanannya.

⁸ Dan Daud bangkit setelah itu, lalu pergi keluar dari gua itu, serta berteriak memanggil Saul, seraya berkata, “Tuanku raja!” Dan Saul menoleh ke belakang. Dan Daud sedang berlutut, dengan hidung ke tanah, dan dia sendiri menyembah.⁹ Lalu Daud berkata kepada Saul, “Mengapa engkau mendengarkan perkataan orang-orang, yang berkata: Ketahuilah, Daud berusaha berbuat jahat terhadapmu?”¹⁰ Lihatlah pada hari ini matamu telah melihat, bagaimana YAHWEH telah menyerahkan engkau hari ini ke dalam tanganku di dalam gua itu. Dan seseorang berkata untuk membunuhmu, tetapi aku berbelas kasihan terhadapmu. Dan aku telah berkata: Aku tidak akan mengulurkan tanganku melawan tuanku, karena dialah orang yang diurapi YAHWEH.¹¹ Dan lihatlah Bapakku, ya, lihatlah punca jubahmu di tanganku. Sebab di dalam sana aku telah memotong punca jubahmu, dan tidak

membunuhmu; lihatlah dan ketahuilah, bahwa tidak ada kejahatan maupun pengkhianatan dalam tanganku, dan aku tidak berdosa terhadapmu. Sekalipun engkau memburu nyawaku, untuk mencabutnya!¹² YAHWEH akan menghakimi di antara engkau dan aku, dan YAHWEH akan menuntut balasku darimu. Namun tanganku tidak akan berada di atasmu.¹³ Sebagaimana peribahasa zaman dahulu berkata: Kefasikan timbul dari orang fasik. Namun tanganku tidak akan berada di atasmu.¹⁴ Mengejar siapakah raja Israel pergi ke luar? Siapakah yang sedang engkau buru? Memburu anjing matikah? Memburu seekor kutu?¹⁵ Oleh sebab itu, YAHWEH akan menjadi hakim, dan akan menghakimi di antara engkau dan aku. Ya, Dia akan mengamati dan membela perkaraku, dan akan melepaskan aku dari tanganmu.”

¹⁶ Dan terjadilah, ketika Daud selesai mengucapkan perkataan itu kepada Saul, Saul berkata, “Apakah itu suaramu, Daud, anakku?” Dan Saul mengeraskan suaranya dan menangis.¹⁷ Dan dia berkata kepada Daud, “Engkau lebih baik daripada aku. Sebab engkau telah berbuat baik terhadapku, dan aku telah membalasmu dengan kejahatan.”¹⁸ Dan pada hari ini engkau telah memperlihatkan bahwa engkau telah berbuat baik terhadap aku; bagaimana YAHWEH telah menyerahkan aku ke dalam tanganmu, dan engkau tidak membunuhku.¹⁹ Sebab jika seseorang menemukan musuhnya, apakah dia akan membiarkannya melanjutkan perjalanan dalam keadaan selamat? Dan YAHWEH akan membalasmu dengan kebaikan atas apa yang telah engkau berbuat kepadaku pada hari ini.²⁰ Dan sekarang, lihatlah aku mengetahui bahwa engkau pasti akan memerintah dan kerajaan Israel akan kukuh di tanganmu.²¹ Dan sekarang, bersumpahlah kepadaku demi YAHWEH bahwa engkau tidak akan melenyapkan keturunanku setelah aku dan engkau tidak akan menghapuskan namaku dari kaum keluargaku.”²² Lalu Daud bersumpah kepada Saul. Dan Saul kembali ke rumahnya, sedangkan Daud dan orang-orangnya pergi ke dalam kubu.

Kematian Samuel

25 Kemudian meninggallah Samuel dan seluruh Israel berkumpul serta berkabung untuknya. Lalu mereka menguburkan dia di rumahnya, di Rama.

Dan Daud bangkit lalu pergi ke padang gurun Paran.

Nabal dan Abigail

²Dan ada seorang laki-laki di Maon, dan pekerjaannya di Karmel. Dan orang itu sangat hebat, dan dia mempunyai tiga ribu ekor domba dan seribu ekor kambing. Dan dia sedang mencukur bulu kawanan ternaknya di Karmel. ³Dan nama laki-laki itu adalah Nabal³, dan nama istrinya Abigail. Dan perempuan itu seorang yang cerdas dan cantik. Dan laki-laki itu adalah kejam dan jahat dalam tingkah lakunya. Dan dia adalah keturunan Kaleb. ⁴Dan Daud mendengar di padang gurun bahwa Nabal sedang mencukur bulu kawanan ternaknya. ⁵Lalu Daud mengutus sepuluh orang pelayan, dan Daud berkata kepada para pelayan itu, "Pergilah naik ke Karmel, dan engkau harus menemui Nabal, dan menanyakan dia mengenai keselamatannya atas namaku. ⁶Dan katakan ini: Panjang umur dan damai sejahtera bagimu! Dan damai sejahtera bagi keluargamu, dan damaiilah bagi semua yang engkau miliki. ⁷Dan sekarang aku telah mendengar bahwa engkau mempunyai para pencukur bulu domba. Dan para gembalamu telah bersama-sama kami; kami tidak pernah mempermalukan mereka, dan tidak pernah ada sesuatu yang hilang dari mereka sepanjang waktu mereka berada di Karmel. ⁸Tanyakanlah kepada para pelayanmu, dan mereka akan memberitahukan engkau. Dan kiranya para pelayanmu ini mendapat kemurahan di matamu, karena kami telah datang pada hari baik. Silakan berikan apa yang tanganmu menemukannya kepada para hambamu ini, dan kepada anakmu, kepada Daud."

⁹Lalu pelayan Daud datang dan berbicara kepada Nabal menurut semua perkataan itu, demi nama Daud, dan beristirahat. ¹⁰Dan Nabal menjawab para pelayan Daud serta berkata, "Siapaakah Daud, dan siapakah anak Isai itu? Pelayan-pelayan yang telah melepaskan diri dari para tuannya telah berlipat ganda hari ini. ¹¹Dan haruskah aku mengambil rotiku, dan air minumku, dan daging hewanku yang telah aku sembelih untuk para pencukur bulu ternakku, serta memberikan kepada orang-orang yang aku tidak mengetahuinya, dari manakah mereka?" ¹²Lalu para pelayan Daud berbalik dan kembali, lalu datang dan memberitahukan dia menurut semua perkataan itu. ¹³Dan Daud berkata kepada

³Nabal (JGLT: Nabal ; MT: נבל) = bodoh, dungu.

orang-orangnya, "Setiap orang, sandanglah pedangnya!" Dan Daud pun menyandang pedangnya. Dan kira-kira empat ratus orang pergi mengikuti Daud, dan dua ratus orang tinggal menjaga barang-barang.

¹⁴Dan seorang dari para pelayan itu memberitahukan Abigail, istri Nabal, dengan berkata, "Ketahuilah, Daud telah mengirim para utusan dari padang gurun untuk memberkati tuan kami, tetapi dia berteriak kepada mereka. ¹⁵Dan orang-orang itu baik terhadap kami, dan tidak pernah mempermalukan kami, dan kami tidak pernah kehilangan sesuatu pun sepanjang waktu kami lalu-lalang bersama mereka, pada saat kami berada di ladang. ¹⁶Mereka telah menjadi tembok bagi kita, baik siang maupun malam, sepanjang waktu kami ada bersama mereka, mengembalakan kawanan domba. ¹⁷Dan sekarang mengertilah dan pertimbangkanlah apa yang harus engkau perbuat, karena kejahatan telah ditetapkan melawan tuan kita dan terhadap seisi rumahnya. Dan dia seorang yang tak berguna, tidak seorang pun yang dapat berbicara dengannya."

Abigail Mendamaikan Daud

¹⁸Kemudian Abigail bergegas dan mengambil dua ratus roti, dan dua kirbat anggur, dan lima ekor domba yang telah diolah, dan lima sukat gandum panggang, seratus tandan kismis, dua ratus tandan buah ara. Dan dia menyiapkannya di atas keledai-keledai. ¹⁹Dan dia berkata kepada para pelayannya, "Berjalanlah mendahului aku. Ketahuilah, aku akan datang menyusulmu." Namun dia tidak memberitahukan suaminya, Nabal.

²⁰Dan terjadilah, dia sedang menunggangi keledai dan menurun di tepi jurang dari gunung itu. Dan ternyata Daud serta orang-orangnya sedang berjalan menurun untuk menemuinya; dan dia menemui mereka. ²¹Dan Daud telah berkata, "Pasti sia-sialah aku telah melindungi segala yang menjadi kepunyaan orang itu di padang gurun, sehingga tidak ada sesuatu pun yang telah hilang dari semua yang menjadi kepunyaannya. Dan dia telah membalaskan kepadaku kejahatan atas kebaikan. ²²Dan kiranya Elohim melakukan kepada musuh-musuh Daud, bahkan lebih lagi, jika sampai terang fajar aku membiarkan hidup seorang saja di antara laki-laki yang ada padanya."

²³Dan Abigail melihat Daud, dan dia bergegas, lalu turun dari keledai, dan

menundukkan wajahnya di hadapan Daud, lalu membungkukkan tubuhnya ke tanah. ²⁴Dan dia bersujud di kaki Daud serta berkata, "Biarlah kesalahan itu atasku, atasku saja, ya tuanku. Dan aku mohon kepadamu, biarlah hambamu ini berbicara di telinga; dan dengarkanlah perkataan hambamu ini. ²⁵Aku mohon kepadamu, jangan biarkan tuanku menengarahkan hatinya kepada Nabal, orang yang tak berguna itu. Sebab sesuai namanya, demikianlah dia; namanya adalah Nabal, dan kebalan ada bersamanya. Dan aku, hambamu ini, tidak melihat para pelayan tuanku yang telah engkau utus. ²⁶Dan sekarang, tuanku, demi YAHWEH yang hidup, dan demi jiwamu yang hidup, karena YAHWEH telah menahanmu untuk datang dengan penumpahan darah, dan menyelamatkan tanganmu bagi dirimu sendiri; dan sekarang biarlah musuhmu menjadi seperti Nabal, bahkan mereka yang bermaksud jahat terhadap tuanku. ²⁷Dan sekarang inilah berkat yang telah hambamu bawa untuk tuanku, bahkan biarlah itu diberikan kepada para pelayan yang mengikuti tuanku. ²⁸Aku mohon kepadamu, ampunilah pelanggaran hambamu, karena YAHWEH pasti akan membangun keturunan yang kokoh bagi tuanku. Sebab tuanku telah melakukan peperangan YAHWEH, dan kejahatan tidak ditemukan padamu sepanjang hidupmu. ²⁹Dan sekalipun seseorang bangkit mengejar engkau dan menuntut nyawamu, tetapi nyawa tuanku akan terbungkus dalam bungkus kehidupan² bersama YAHWEH, Elohimmu dan Dia akan melontarkan nyawa musuh-musuhmu dari celah katapel. ³⁰Dan akan terjadi, ketika YAHWEH melakukan terhadap tuanku sesuai segala kebaikan yang telah Dia katakan mengenai engkau, dan telah memerintahkan engkau menjadi pemimpin atas Israel, ³¹maka hal itu tidak akan menjadi penyebab yang mengejutkan, atau penyebab yang merintang hati tuanku, baik untuk menumpahkan darah dengan sia-sia, maupun demi tuanku menyelamatkan diri sendiri. Dan semoga YAHWEH berbuat baik kepada tuanku, dan engkau mengingat hambamu ini."

³²Lalu Daud berkata kepada Abigail, "Dimuliakanlah YAHWEH, Elohim Israel, yang telah mengirim engkau menemui-ku pada hari ini. ³³Dan diberkatilah kebajikanmu. Dan diberkatilah engkau, karena engkau telah mencegahku dari datang untuk menumpahkan darah pada

hari ini, dan dari menyelamatkan diriku dengan tanganku sendiri. ³⁴Dan sungguh, demi YAHWEH, Elohim Israel yang hidup, yang telah mencegah aku melakukan kejahatan terhadapmu, karena jika engkau tidak bergegas dan datang menemui-ku, pastilah tidak akan ada seorang laki-lakipun pada Nabal yang ditinggalkan hidup sampai terang fajar." ³⁵Dan Daud menerima dari tangannya apa yang telah dia bawa kepada dia. Lalu ia berkata kepadanya, "Pulanglah dalam damai sejahtera ke rumahmu. Sesungguhnya aku telah mendengarkan suaramu dan telah menerima permohonanmu."

³⁶Kemudian Abigail datang kepada Nabal dan tampaklah dia sedang mengadakan perjamuan di rumahnya, seperti perjamuan raja. Dan hati Nabal merasa gembira dan dia mabuk hingga berlebihan. Dan perempuan itu tidak memberitahukan dia sepatah kata pun sampai terang fajar. ³⁷Dan terjadilah pada pagi harinya, ketika pengaruh anggur itu telah hilang dari Nabal, istrinya memberitahukan dia hal itu. Lalu berhentilah jantungnya di dalam dadanya dan dia menjadi seperti sebuah batu. ³⁸Dan terjadilah kira-kira sepuluh hari kemudian, YAHWEH memukul Nabal, lalu ia mati.

Daud Menikahi Abigail

³⁹Dan Daud mendengar bahwa Nabal telah meninggal, dan berkata, "Dimuliakanlah YAHWEH yang telah membela perkara penghinaanmu dari tangan Nabal; dan hamba-Nya ini telah dihalangi untuk berbuat jahat. Dan YAHWEH telah menyebabkan perbuatan jahat Nabal berbalik ke atas dirinya sendiri." Lalu Daud mengirim utusan dan berbicara dengan Abigail, untuk mengambilnya bagi dirinya sebagai istri. ⁴⁰Dan para pelayan Daud datang kepada Abigail di Karmel, serta berbicara kepadanya, seraya berkata, "Daud telah mengutus kami kepadamu untuk mengambil engkau sebagai istri baginya." ⁴¹Lalu perempuan itu bangkit dan sujud menyembah dengan hidungnya ke tanah, dan berkata, "Ketahuilah, biarlah hambamu ini menjadi pelayan untuk membasuh kaki para pelayan tuanku." ⁴²Lalu Abigail bergegas dan bangkit, dan berkendaraan di atas seekor keledai, dan lima orang dari pelayan perempuannya mengikuti dia. Dan Abigail pergi mengikuti para utusan Daud itu. Dan dia menjadi istri Daud.

⁴³Dan Daud telah mengambil Ahinoam dari Yizreel. Dan mereka berdua menjadi

² *terbungkus dalam bungkus kehidupan* (JGLT: *bound up in the bundle of life*; MT: צורה בצורה החיים).

istri baginya. ⁴⁴Juga Saul memberikan anak perempuannya, Mikhal, istri Daud, kepada Palti anak Lais, yang dari Galim.

Daud Tetap Menghormati Saul

26 Dan orang-orang dari Zif datang kepada Saul di Gibeah, seraya berkata, “Bukankah Daud sedang menyembunyikan dirinya di bukit Hakhilah, di perbatasan padang gurun?” ²Lalu Saul bangkit dan pergi turun ke padang gurun Zif, dan tiga ribu orang ada bersama dia, orang-orang yang terpilih dari Israel, untuk mencari Daud di padang gurun Zif. ³Dan Saul berkemah di bukit Hakhilah, yang berada di perbatasan padang gurun, di sebelah jalan raya. Dan Daud tinggal di padang gurun. Dan dia melihat bahwa Saul telah datang mencarinya ke padang gurun. ⁴Lalu Daud mengirim para matamata, dan mengetahui bahwa Saul telah sampai di Nakhon. ⁵Lalu Daud bangkit dan datang ke tempat Saul berkemah. Dan Daud melihat tempat Saul berbaring. Dan kepala pasukannya, Abner, anak Ner, dan Saul sedang berbaring di dalam tempat pertahanan. Dan seluruh rakyat berkemah di sekelilingnya.

⁶Lalu Daud menjawab dan berkata kepada Ahimelek, orang Het itu, dan kepada Abisai, anak Zeruya, saudara laki-laki Yoab, dengan berkata, “Siapa yang akan pergi turun bersamaku kepada Saul, ke perkemahan itu?” Dan Abisai berkata, “Aku akan pergi turun bersamamu.” ⁷Lalu Daud dan Abisai datang kepada orang-orang itu pada malam hari. Dan tampaknya Saul sedang berbaring, tidur di dalam barikade itu. Dan tombaknya tertancap ke tanah pada tempat kepalanya. Dan Abner serta semua orang itu sedang berbaring di sekelilingnya.

⁸Lalu berkatalah Abisai kepada Daud, “Elohim telah menyerahkan musuhmu ke dalam tanganmu pada hari ini. Dan sekarang, aku mohon kepadamu, izinkanlah aku menancap ia dengan tombak, bahkan sampai ke tanah satu kali saja; dan aku tidak akan mengulangi hal itu terhadapnya.” ⁹Dan Daud berkata kepada Abisai, “Jangan membinasakan dia. Sebab siapakah yang merentangkan tangannya melawan orang yang diurapi YAHWEH dan tidak bersalah?” ¹⁰Dan Daud berkata, “Demi YAHWEH yang hidup, kecuali YAHWEH yang membunuh dia, atau waktunya harus tiba dan dia mati, atau ia maju dan dilahap di dalam peperangan, ¹¹dijauhkanlah hal itu dariku, oleh YAHWEH, dari merentangkan

tanganku melawan orang yang diurapi YAHWEH. Dan sekarang, ambillah tombak yang ada pada tempat kepalanya itu, dan kendi air itu, lalu kita pergi.”

¹²Lalu Daud mengambil tombak dan kendi air pada tempat kepala Saul, dan mereka pergi. Dan tidak ada seorang pun yang melihat, dan tidak ada seorang pun yang bangun; karena mereka semua sedang tertidur, karena tidur yang nyenyak dari YAHWEH telah menimpa atas mereka.

¹³Lalu Daud menyeberang ke sisi yang lain dan berdiri di atas puncak bukit yang jauh; jarak antara mereka sangat jauh.

¹⁴Dan Daud memanggil orang-orang itu, dan Abner anak Ner, dengan mengatakan, “Tidakkah engkau menjawab, Abner?” Dan Abner menjawab serta berkata, “Siapakah engkau, orang yang memanggil raja?” ¹⁵Dan Daud berkata kepada Abner, “Apakah engkau bukan seorang laki-laki? Dan siapakah yang seperti engkau di Israel? Namun mengapa engkau tidak menjaga tuanmu, raja? Sebab seseorang telah masuk untuk membinasakan raja. ¹⁶Hal yang telah engkau lakukan itu tidak baik. Demi YAHWEH yang hidup, engkau pun anak kematian, karena engkau tidak berjaga-jaga atas tuanmu, atas orang yang diurapi YAHWEH. Dan sekarang, lihatlah, di manakah tombak raja, dan kendi air yang ada pada tempat kepalanya?”

¹⁷Dan Saul mengenali suara Daud, serta berkata, “Apakah itu suaramu, anakku Daud?” Dan Daud berkata, “Suaraku, ya tuanku raja!” ¹⁸Lalu ia berkata, “Mengapa ini terjadi, bahwa tuanku mengejar hambanya? Sebab apa yang telah aku perbuat, dan apakah yang ada di dalam tanganku adalah jahat? ¹⁹Dan sekarang tolong tuanku raja mendengarkan perkataan hambamu ini. Jika YAHWEH telah menggerakkan engkau untuk melawan aku, biarlah Dia menerima persembahan kurban. Dan jika anak-anak manusia, biarlah mereka terkutuk di hadapan YAHWEH; karena mereka telah menghalau aku keluar hari ini dari menyatukan diriku bersama warisan milik YAHWEH, dengan berkata: Pergilah, layanilah ilah-ilah lain. ²⁰Dan sekarang, janganlah biarkan darahku tertumpah ke tanah di hadapan wajah YAHWEH, karena raja Israel telah pergi ke luar hanya untuk mencari seekor kutu, seperti seseorang mengejar ayam hutan di gunung-gunung.”

²¹Dan Saul berkata, “Aku telah berdosa. Kembalilah, anakku Daud, karena

aku tidak akan berbuat jahat lagi terhadap engkau, karena jiwaku telah demikian berharga di matamu pada hari ini. Lihatlah, aku telah bertindak dengan bodoh, dan aku telah amat sangat khilaf.”

²²Dan Daud menjawab serta berkata, “Lihatlah, tombak raja! Dan biarlah salah seorang dari para pelayan menyeberang serta mengambilnya.” ²³Dan YAHWEH akan membalaskan kepada setiap orang, kebenarannya dan kesetiaannya, karena YAHWEH telah menyerahkan engkau ke dalam tanganku, dan aku tidak mau mengulurkan tanganku melawan orang yang diurapi YAHWEH. ²⁴Dan ketahuilah, sebagaimana nyawamu demikian berharga di mataku pada hari ini, demikianlah hendaknya jiwaku demikian berharga di mata YAHWEH. Dan kiranya Dia melepaskan aku dari segala kesesakan.” ²⁵Dan Saul berkata kepada Daud, “Diberkatilah engkau, anakku Daud. Engkau pasti akan melakukan banyak hal, dan engkau pun pasti akan sanggup.” Lalu Daud meneruskan perjalanannya. Dan Saul kembali ke tempatnya.

Daud Lari ke Filistin

27 Dan Daud berkata di dalam hatinya, “Sekali waktu aku akan mati oleh tangan Saul. Tidak ada yang lebih baik bagiku selain aku secepatnya melarikan diri ke tanah orang Filistin. Dan Saul akan merasa putus asa terhadap aku, untuk tetap mencariku di seluruh perbatasan Israel. Dan aku akan luput dari tangannya.” ²Lalu Daud bangkit dan menyeberang, ia dan enam ratus orang yang bersamanya, kepada Akhis anak Maokh, raja orang Gat. ³Dan Daud hidup bersama Akhis di Gat, ia dan orang-orangnya, masing-masing dengan seisi rumah tangganya: Daud dan kedua istrinya, Ahinoam dari Yizreel, dan Abigail istri Nabal orang Karmel. ⁴Dan diberitahukanlah kepada Saul bahwa Daud telah melarikan diri ke Gat, dan dia tidak pernah mencarinya lagi.

⁵Dan Daud berkata kepada Akhis, “Aku mohon, jika aku telah mendapatkan kemurahan di matamu, hendaklah mereka memberikan kepadaku tempat di salah satu dari kota-kota di padang itu, dan aku akan hidup di sana. Ya, mengapa hambamu ini harus tinggal di kota kerajaan bersamamu?” ⁶Dan Akhis memberikan Ziklag kepadanya pada hari itu. Oleh karena itu, Ziklag telah diperhitungkan sebagai kepunyaan raja-raja Yehuda sampai hari ini. ⁷Dan Daud

28:3= Im. 20:27; Ul. 18:10-11; 1Sam. 25:1 **28:6=** 27:21

tinggal di daerah orang Filistin satu tahun empat bulan lamanya.

⁸Lalu Daud dan orang-orangnya mendaki dan menyerang orang-orang Gesur, dan orang-orang Gizri, dan orang-orang Amalek. Sebab mereka adalah penduduk negeri itu di masa lalu; sejauh kamu datang ke Shur dan ke tanah Mesir. ⁹Dan Daud menyerang negeri itu dan tidak membiarkan hidup laki-laki atau perempuan. Dan dia mengambil domba-domba, dan lembu-lembu, dan keledai-keledai, dan unta-unta, dan pakaian-pakaian, serta berbalik dan kembali kepada Akhis. ¹⁰Dan Akhis berkata, “Bukankah engkau melakukan penyerbuan pada hari ini?” Dan Daud berkata, “Aku menyerang sebelah selatan Yehuda, dan sebelah selatan orang-orang Yerahmeel, dan sebelah selatan orang Keni. ¹¹Daud tidak membiarkan hidup laki-laki maupun perempuan yang dapat membawa kabar ke Gat, dengan berkata, “Jangan sampai mereka mengabarkan tentang kita, dengan mengatakan: Demikianlah telah Daud perbuat. Dan begitulah kebiasaannya sehari-hari ketika dia tinggal di tanah orang Filistin.” ¹²Dan Akhis mempercayai Daud, karena dia berkata, “Pastilah dia telah membuat dirinya dibenci di antara bangsanya di Israel dan telah menjadi hambaku selama-lamanya.”

Saul dan Petenung

28 Dan pada waktu itu terjadilah bahwa orang Filistin mengumpulkan tentaranya untuk peperangan, untuk bertempur melawan Israel. Dan berkatalah Akhis kepada Daud, “Engkau tentu akan maju berperang bersamaku dalam pasukan ini, engkau dan orang-orangmu.” ²Dan Daud berkata kepada Akhis, “Dengan ini engkau akan mengetahui apa yang akan hambamu perbuat.” Dan Akhis berkata kepada Daud, “Sebab itu, aku mengangkat engkau menjadi pengawal pribadiku selamanya.”

³Lalu meninggallah Samuel. Dan seluruh Israel telah berkabung untuknya, serta menguburkannya di Rama, yakni di kotanya sendiri. Dan Saul telah menyingkirkan para pemanggil arwah dan para penyihir dari negeri itu. ⁴Dan orang-orang Filistin telah berkumpul dan telah masuk serta berkemah di Sunem. Dan Saul telah mengumpulkan seluruh Israel, dan mereka berkemah di Gilboa. ⁵Dan Saul melihat perkemahan orang Filistin itu, dan hatinya gemetar, dan dia sangat ketakutan. ⁶Lalu Saul bertanya

kepada YAHWEH, tetapi YAHWEH tidak menjawabnya, baik melalui mimpi, atau melalui Urim, atau melalui para nabi. ⁷Dan Saul berkata kepada para pelayannya, "Carilah bagiku seorang perempuan dengan kemampuan memanggil arwah orang mati, dan aku akan pergi kepadanya, dan meminta petunjuk kepadanya." Dan para pelayannya berkata kepadanya, "Ketahuilah, seorang perempuan dengan kemampuan memanggil arwah orang mati ada di En-Dor."

⁸Lalu Saul menyamakan dirinya dan mengenakan pakaian lain. Dan dia beserta kedua orang yang bersamanya itu pergi; dan mereka datang kepada perempuan itu pada malam hari. Dan dia berkata, "Aku mohon kepadamu, menunglah bagiku dengan memanggil arwah orang mati, dan buatlah siapa pun yang akan aku katakan padamu muncul kepadaku." ⁹Dan perempuan itu berkata kepadanya, "Tentunya engkau mengetahui apa yang telah Saul perbuat, bahwa dia telah menyingkirkan mereka yang dapat memanggil arwah orang mati, dan para penyihir, keluar dari negeri ini. Dan mengapa engkau memasang jerat terhadap nyawaku untuk membuat aku mati?" ¹⁰Dan Saul bersumpah kepadanya demi YAHWEH, dengan berkata, "Demi YAHWEH yang hidup, tidak akan ada kejahatan menimpa atasmu karena hal itu." ¹¹Dan perempuan itu berkata, "Siapa yang harus aku panggil bagimu?" Dan dia berkata, "Panggilkanlah Samuel utukku."

¹²Dan perempuan itu melihat Samuel, serta berseru dengan suara nyaring. Lalu perempuan itu berkata kepada Saul, dengan berkata, "Mengapa engkau telah menipuku, karena bukankah engkau Saul?"

¹³Dan raja berkata kepada perempuan itu, "Jangan takut. Sebab, apakah yang telah engkau lihat?" Dan perempuan itu berkata kepada Saul, "Aku telah melihat ilah-ilah muncul dari dalam bumi."

¹⁴Lalu Saul berkata kepadanya, "Bagaimanakah nampaknya?" Dan dia berkata, "Seorang tua sedang muncul, dan dia ditutupi dengan jubah." Dan Saul mengetahui bahwa itu adalah Samuel. Lalu ia sujud menyembah dengan mukanya ke tanah, dan bertiarap. ¹⁵Dan Samuel berkata kepada Saul, "Mengapa engkau telah mengganguku, dengan memanggilku muncul?" Dan Saul berkata, "Aku sangat menderita. Dan orang-orang Filistin sedang berperang melawan aku, dan Elohim telah berbalik dariku dan sudah tidak menjawabku lagi, baik me-

lalui perantaraan para nabi, atau melalui mimpi-mimpi. Dan aku memanggilmu supaya diberitahukan kepadaku apa yang harus aku perbuat." ¹⁶Dan Samuel berkata, "Lalu mengapa engkau bertanya kepadaku, sedangkan YAHWEH telah mengundurkan diri darimu dan menjadi musuhmu?" ¹⁷"Dan YAHWEH sedang melakukan bagi diri-Nya seperti yang telah Dia firmankan dengan perantaraanku. Dan YAHWEH sedang mengoyakkan kerajaan dari tanganmu serta memberikannya kepada orang lain, kepada Daud. ¹⁸Sebab engkau tidak mendengarkan suara YAHWEH, atau melaksanakan kemarahan-Nya yang menyala-nyala atas orang Amalek; oleh karena itulah, YAHWEH sedang melakukan hal itu kepadamu pada hari ini. ¹⁹Ya, YAHWEH juga sedang menyerahkan Israel ke dalam tangan orang Filistin bersama denganmu. Dan esok hari, engkau dan anak-anakmu akan ada bersamaku. Dan YAHWEH akan menyerahkan tentara Israel ke dalam tangan orang Filistin." ²⁰Lalu Saul langsung rebah dan seluruh tubuhnya membujur ke tanah, dan sangat ketakutan karena perkataan Samuel. Dan tidak ada kekuatan di dalam dirinya, karena dia tidak memakan apapun sepanjang hari, dan sepanjang malam.

²¹Lalu perempuan itu datang kepada Saul. Dan perempuan itu melihat bahwa dia sangat tertekan, dan berkata kepadanya, "Ketahuilah, hambamu ini telah mendengar suaramu, dan aku mempertaruhkan nyawaku, dan aku sudah menaati segala perkataan yang telah engkau katakan kepadaku. ²²Dan sekarang, aku mohon kepadamu, engkau juga mendengarkan perkataan hambamu ini, dan aku akan menyiapkan di hadapanmu sepotong roti; lalu makanlah, dan akan ada kekuatan di dalam dirimu pada waktu engkau melanjutkan perjalananmu." ²³Dan dia menolak, serta berkata, "Aku tidak mau makan." Namun para pelayannya mendesaknya, dan juga perempuan itu. Dan dia mendengarkan perkataan mereka dan bangkit dari tanah, dan duduk di atas tempat tidur.

²⁴Dan perempuan itu memiliki ekor lembu tambun di rumahnya. Dan dia bergegas serta menyembelihnya, lalu mengambil tepung, dan mengadoninya, serta membakar roti-roti tidak beragi dari adonan itu. ²⁵Lalu ia membawanya mendekat ke hadapan Saul, dan ke hadapan para pelayannya. Mereka pun makan, lalu bangkit, dan melanjutkan perjalanan pada malam itu juga.

Orang Filistin Mencurigai Daud

29 Lalu orang Filistin mengumpulkan seluruh tentara mereka ke Afek. Dan orang Israel sedang berkemah di sebuah mata air di Yizreel. ²Dan para pemimpin orang Filistin melintas dalam kelompok seratus, dan dalam kelompok seribu. Dan Daud serta orang-orangnya turut melintas di belakang bersama Akhis. ³Dan para pemimpin bangsa Filistin itu berkata, "Apa maksud orang-orang Ibrani itu?" Dan Akhis berkata kepada para pemimpin bangsa Filistin itu, "Bukankah itu adalah Daud, pelayan Saul, raja Israel, yang telah bersamaku pada hari-hari dan tahun-tahun ini? Dan aku tidak menemukan apapun yang jahat dalam dirinya, sejak hari dia melarikan diri hingga hari ini?" ⁴Dan para pemimpin bangsa Filistin marah terhadapnya. Lalu para pemimpin bangsa Filistin itu berkata kepadanya, "Kirimkan orang itu pulang, dan dia harus kembali ke tempatnya, ke tempat engkau telah menugaskan dia. Dan dia tidak boleh turun bersama kita ke dalam peperangan, dan tidak akan menjadi lawan kita dalam peperangan. Dan dengan apakah orang itu akan menyukakan hati tuannya, jika bukan dengan kepala orang-orang itu?" ⁵Bukankah itu Daud, yang mengenainya mereka menjawab di dalam tari-tarian, sambil berkata: Saul telah membunuh beribu-ribu musuhnya, dan Daud berlaksa-laksa musuhnya?"

⁶Lalu Akhis memanggil Daud serta berkata kepadanya, "Demi YAHWEH yang hidup, tentu saja engkau ini jujur dan baik dalam pandanganku, dalam keluarmu dan dalam masukmu bersama aku di dalam perkemahan. Sebab aku tidak menemukan kejahatan di dalam dirimu, sejak hari engkau datang kepadaku hingga hari ini. Namun engkau tidak baik dalam pandangan para pemimpin bangsa Filistin. ⁷Dan sekarang kembalilah, dan pergilah dalam damai, dan engkau tidak boleh melakukan yang jahat di mata para pemimpin bangsa Filistin." ⁸Lalu Daud berkata kepada Akhis, "Namun apakah yang telah aku perbuat? Dan apakah yang telah engkau temukan dalam diri hambamu ini sejak hari aku telah berada sampai pada hari ini, sehingga aku tidak boleh maju dan berperang melawan musuh-musuh tuanku raja?" ⁹Dan Akhis menjawab serta berkata kepada Daud, "Aku tahu bahwa engkau baik dalam pandanganku, seperti seorang

malaikat Elohim. Namun para pemimpin bangsa Filistin itu telah berkata: Dia tidak akan pergi naik bersama kita ke dalam peperangan. ¹⁰Dan sekarang, engkau dan para pelayan tuanku yang telah datang bersamamu, bangunlah pagi-pagi sekali. Pada waktu engkau bangun pagi-pagi sekali, dan telah cukup ada terang bagimu, maka pergilah."

¹¹Dan Daud bangun pagi-pagi, dia dan orang-orangnya, berangkat di pagi itu, kembali ke tanah Filistin. Dan orang-orang Filistin pergi naik ke Yizreel.

Kemenangan Daud atas Amalek

30 Dan terjadilah, pada waktu Daud dan orang-orangnya datang ke Ziklag pada hari ketiga, orang-orang Amalek telah menyerang ke Tanah Negeb, bahkan sampai ke Ziklag, dan telah mengalahkan Ziklag, dan membakarnya dengan api. ²Dan mereka menawan perempuan-perempuan yang ada di dalam kota itu; dari yang kecil sampai yang besar; mereka tidak membunuh siapa pun, tetapi mereka menggiring semuanya dan melanjutkan perjalanan mereka. ³Dan Daud serta orang-orangnya masuk ke dalam kota. Dan ternyata kota itu telah terbakar dengan api, juga istri-istri mereka, dan anak-anak laki-laki mereka, dan anak-anak perempuan mereka telah ditawan. ⁴Lalu Daud dan orang-orang yang bersamanya, meraung-raung dan menangis, sampai mereka tidak mempunyai tenaga lagi dalam diri mereka untuk menangis. ⁵Dan kedua istri Daud telah ditawan, Ahinoam dari Yizreel, dan Abigail istri Nabal orang Karmel. ⁶Dan Daud sangat tertekan, karena orang-orang itu berkata akan merajamnya. Sebab jiwa orang-orang itu berdukacita, masing-masing karena anak-anak lakinya dan karena anak-anak perempuannya. Dan Daud menguatkan dirinya di dalam YAHWEH, Elohimnya.

⁷Lalu Daud berkata kepada Imam Abyatar putra Ahimelek, "Bawalah efod dekat kepadaku." Dan Abyatar membawa efod itu kepada Daud. ⁸Dan Daud menanyai YAHWEH, dengan berkata, "Haruskah aku mengejar pasukan itu? Dapatkah aku menyusulnya?" Dan Dia berkata kepadanya, "Kejarlah, karena engkau pasti dapat menyusul, dan pasti dapat menyelamatkan mereka."

⁹Lalu Daud berangkat, ia bersama enam ratus orang yang bersamanya. Dan mereka sampai di sungai Besar. Dan mereka yang tertinggal di belakang, ber-

diri di sana. ¹⁰Lalu Daud mengejar, ia dan empat ratus orang, dan dua ratus orang yang sangat kelelahan untuk menyeberangi sungai Besor, tetap berdiri.

¹¹Dan mereka menemukan seorang laki-laki Mesir di padang dan membawanya kepada Daud, dan mereka memberi makan kepadanya, lalu makanlah dia; dan mereka memberinya minum air. ¹²Dan mereka memberikan kepadanya sepotong kue ara dan dua tumpuk kue kismis. Dan dia memakannya, dan semangatnya kembali kepadanya, karena dia sudah tidak makan roti dan minum air selama tiga hari tiga malam. ¹³Dan Daud berkata kepadanya, "Kepunyaan siapa engkau? Dan dari mana engkau berasal?" Lalu ia berkata, "Aku seorang pemuda Mesir, budak dari seorang laki-laki Amalek. Dan tuanku melepaskan aku, karena aku telah sakit selama tiga hari. ¹⁴Kami menyerang sebelah selatan negeri orang Kereti, dan pergi melawan yang termasuk daerah Yehuda, dan sebelah selatan negeri Kaleb. Dan kami membakar Ziklag dengan api."

¹⁵Kemudian Daud berkata kepadanya, "Apakah engkau sanggup membawa aku turun kepada pasukan itu?" Dan dia berkata, "Bersumpahlah kepadaku demi Elohim bahwa engkau tidak akan membunuh aku, maupun menyerahkan aku ke dalam tangan tuanku, dan aku akan membawamu turun kepada pasukan itu." ¹⁶Lalu ia membawa Daud turun. Dan, nampaklah, mereka tersebar di seluruh negeri, sedang makan dan minum dan berpesta pora, dengan segala jarahan besar yang telah mereka rampas dari tanah orang Filistin, dan dari tanah Yehuda. ¹⁷Dan Daud menyerang mereka sejak senja hari hingga petang hari pada keesokannya. Dan tidak ada seorangpun dari mereka yang lolos, kecuali empat ratus orang muda yang menunggang unta dan melarikan diri. ¹⁸Dan Daud mendapatkan kembali semua yang telah orang Amalek rampas; juga Daud mendapatkan kembali kedua istrinya. ¹⁹Dan tidak ada sesuatupun yang hilang pada mereka, mulai dari yang kecil sampai yang besar, juga anak-anak laki-laki dan anak-anak perempuan, dan dari jarahan, bahkan sampai segala sesuatu yang telah mereka ambil bagi diri mereka sendiri. Daud membawa kembali semuanya itu. ²⁰Lalu Daud mengambil semua kawanan binatang gembalaan, juga kumpulan ternak. Mereka berjalan di depan ternak-ternak itu. Dan mereka berkata, "Inilah rampasan Daud."

Pembagian Barang Jarahan

²¹Lalu Daud datang kepada dua ratus orang yang terlalu kelelahan untuk pergi mengikuti Daud, dan mereka disuruh tinggal di sungai Besor. Dan mereka keluar menemui Daud, dan menjumpai orang-orang yang bersamanya. Dan Daud mendatangi orang-orang itu, dan menanyakan mereka mengenai kesejahteraan mereka. ²²Dan setiap orang jahat dan orang dursila dari antara orang yang telah pergi bersama Daud menjawab dan berkata, "Sebab mereka tidak pergi bersama kita, maka kita tidak akan memberikan kepada mereka dari jarahan yang telah kita dapatkan kembali, selain memberikan kepada setiap orang, istrinya dan anak-anaknya. Dan biarkanlah mereka mengambilnya, lalu pergi."

²³Lalu Daud berkata, "Janganlah kamu berbuat demikian, saudara-saudaraku, dengan apa yang telah YAHWEH berikan kepada kita. Dan Dia telah melindungi kita, dan telah menyerahkan pasukan yang datang menyerang kita itu ke dalam tangan kita. ²⁴Dan siapakah yang akan mendengarkanmu dalam hal ini? Sebab sebagaimana bagian dia yang turun berperang, demikian jugalah bagian dia yang tinggal di dekat barang-barang. Mereka akan berbagi bersama-sama." ²⁵Dan demikianlah, sejak hari itu dan seterusnya dia memerintahkan hal itu sebagai suatu ketetapan dan sebagai suatu peraturan bagi orang Israel sampai sekarang.

²⁶Lalu Daud datang ke Ziklag, dan dia mengirimkan jarahan itu kepada para tua-tua Yehuda, kepada teman-temannya, seraya berkata, "Lihatlah, berkat jarahan bagimu dari musuh-musuh YAHWEH," ²⁷kepada mereka yang di Betel, dan kepada mereka yang di Ramot di negeri Negeb, dan kepada mereka yang di Yatir, ²⁸dan kepada mereka yang di Aroer, dan kepada mereka yang di Sifmoth, kepada mereka yang di Eshtemoa, ²⁹dan kepada mereka yang di Rakhal, dan kepada mereka yang di kota-kota orang Yerahmeel, dan kepada mereka yang di kota-kota orang Keni, ³⁰dan kepada mereka yang di Hormah, dan kepada mereka yang di Bor-Asan, dan kepada mereka yang di Atakh, ³¹dan kepada mereka yang di Hebron, dan ke semua tempat yang Daud pernah pergi mengembara, dia dan orang-orangnya.

Saul dan Anak-Anaknya Terbunuh

31 Dan orang-orang Filistin sedang berperang melawan orang Israel. Dan orang-orang Israel melarikan diri dari hadapan orang Filistin, dan mereka yang kalah, terluka di gunung Gilboa. ²Dan orang-orang Filistin mengejar Saul serta anak-anak laki-lakinya; dan orang-orang Filistin memukul Yonatan, dan Abinadab, Malkishua, putra-putra Saul. ³Dan pertempuran itu berlangsung sengit melawan Saul. Dan para pemanah menemukannya, dan dia terluka parah oleh para pemanah itu.

⁴Lalu Saul berkata kepada pembawa senjatanya, "Hunuskanlah pedangmu dan tikamkanlah itu kepadaku, supaya jangan orang-orang tak bersunat itu datang dan menikam aku, serta menyiksaku." Namun pembawa senjatanya itu tidak mau, karena dia sangat takut. Maka Saul mengambil pedang dan menjatuhkan diri ke atasnya. ⁵Dan pembawa senjatanya melihat bahwa Saul telah mati; lalu ia pun menjatuhkan diri ke atas pedangnya, dan mati bersamanya. ⁶Dan Saul, serta tiga orang anaknya, dan pembawa senjatanya, dan semua orangnya mati bersama-sama pada hari itu. ⁷Dan orang-orang Israel yang berada di luar lembah, dan yang berada di seberang Yordan,

melihat bahwa orang-orang Israel telah melarikan diri, dan bahwa Saul serta anak-anak laki-lakinya telah meninggal. Lalu mereka meninggalkan kota-kota itu dan melarikan diri. Dan orang Filistin masuk serta tinggal di dalamnya.

⁸Dan terjadilah pada keesokan harinya, orang Filistin datang melucuti orang-orang yang terluka itu. Dan mereka menemukan Saul serta ketiga anak laki-lakinya mati di gunung Gilboa. ⁹Lalu mereka memotong kepalanya, melucuti senjata-senjatanya, dan mengutus orang ke seluruh negeri Filistin untuk menyampaikan kabar itu di kuil berhalanya, dan di antara rakyat. ¹⁰Dan mereka menaruh senjata-senjata Saul di kuil Ashtoret, dan mereka memakamkan jasadnya pada tembok kota Bet-Shan.

¹¹Dan ketika penduduk Yabesh-Gilead mendengar hal itu, yakni mengenai apa yang orang Filistin telah perbuat terhadap Saul, ¹²maka semua orang perkasa bangkit, dan mereka berangkat sepanjang malam itu; dan mereka mengambil mayat Saul, dan mayat anak-anak laki-lakinya, dari tembok kota Bet-Shan. Lalu mereka pergi ke Yabesh, serta membakarnya di sana. ¹³Dan mereka mengambil tulang-tulanginya serta menguburkannya di bawah pohon Tamariska di Yabes. Dan mereka berpuasa tujuh hari.